

المشروع القومي لتوثيق التراث المسرحي
من مكتبة الفنان علي الكسار

رواية

الغول

١٩٢٥م

١٨



الفول

١٩٢٥م





د. أحمد زايد
رئيس مجلس الإدارة

د. محمد سليمان
رئيس قطاع التواصل الثقافي

د. أيمن سليمان
مدير المركز

م. ياسمين ماهر عبد النور
إشراف عام

أميرة صديق
مدير المشروع

هبة السيد خضير
منسق ومسئول توثيق التراث المسرحي

مصطفى النادي
مسح ضوئي

هانيا علي سام
مشاركة في أعمال التوثيق

ولاء علي عفيفي
معالجة الصور

جيهان أبو بكر
إدخال البيانات

هشام إحسان
تصميم الغلاف

منى صبري
مشاركة في تدقيق النص

د. طارق حواس
رئيس فريق عمل التصميم المطبوع

شكر خاص لكل من:

الأستاذ ماجد علي الكسار الذي أمد المركز بمكتبة الفنان علي الكسار المسرحية.
كريستين ميشيل وباسم العجيزي لمشاركتهما في أعمال رقمنة ومراجعة الروايات خلال فترة عملهما بالمركز.

المشروع القومي
لتوثيق التراث المسرحي
من مكتبة الفنان علي الكسار

الغول
١٩٢٥م



مكتبة الإسكندرية بيانات الفهرسة - أثناء - النشر (فان)

الغول، ١٩٢٥ م. - الجيزة، مصر : مكتبة الإسكندرية، مركز توثيق التراث الحضاري والطبيعي، ٢٠٢٢.

صفحة ٤ سم. (المشروع القومي لتوثيق التراث المسرحي. من مكتبة الفنان علي الكسار؛ ١٨)

تدمك 978-977-452-635-7

١. المسرحيات العربية. ٢. الكسار، علي، ١٨٨٧-١٩٥٧. أ. مركز توثيق التراث الحضاري والطبيعي (مصر) ب. العنوان. ج. السلسلة.

2022975485064

ديوي - 892.725

ISBN 978-977-452-635-7

رقم الإيداع: 2022/21621

© مكتبة الإسكندرية، ٢٠٢٢.

الاستغلال التجاري

يحظر إنتاج نسخ متعددة من المواد الواردة في هذا الكتاب، كله أو جزء منه، بغرض التوزيع أو الاستغلال التجاري، إلا بموجب إذن كتابي من مكتبة الإسكندرية. وللحصول على إذن لإعادة إنتاج المواد الواردة في هذا الكتاب، يرجى الاتصال بمكتبة الإسكندرية، ص. ب. ١٣٨، الشاطبي ٢١٥٢٦، الإسكندرية، مصر.

البريد الإلكتروني: secretariat@bibalex.org

طُبِعَ في مصر

المحتويات

٧	تقديم.....
٩	الرائد الموهوب.....
١١	علي الكسار .. نبذة عن مسيرته الفنية.....
١٣	عن الرواية.....
١٥	شخصيات الرواية حسب ظهورها.....
١٩	الفصل الأول.....
٣٧	الفصل الثاني.....
٥٥	الفصل الثالث.....
٧١	ألحان الرواية.....
أ	ملحق المدونات الموسيقية الأصلية.....



تقديم

يُعد المسرح من أهم وسائل الاتصال الجماهيري لدى الشعوب: فهو يوثق واقع المجتمعات، ويمس وجدانها، ويؤكد على المبادئ التي تحث على قيم المواطنة وقبول الآخر مهما اختلف جنسه أو عرقه أو دينه.

ولمصر مع المسرح «أبو الفنون» تاريخ طويل تمتد جذوره إلى بدايات المسرح الأولى، سواء أكان أرجالياً حكاياً أم مبنياً على تقنية خيال الظل التي كانت تُصنع شخصوها من الورق المقوى أو الجلد أو العرائس المتحركة.

ومع قدوم الحملة الفرنسية إلى مصر عام ١٧٩٨ عرفت مصر المسرح بصورته الحديثة، فتكونت فرقة «الكوميدي فرانسيز». وفي عام ١٨٦٩ شيد الخديوي إسماعيل المسرح الكوميدي الفرنسي ودار الأوبرا وأعدهما لاستقبال الوفود المشتركة في الاحتفالات الأسطورية التي أقامها لضيوفه بمناسبة افتتاح قناة السويس. كما أنشأ الخديوي في تلك الفترة مسرحاً آخر في الطرف الجنوبي من حديقة الأزبكية المطل على ميدان العتبة عام ١٨٧٠. وعلى هذا المسرح ولد أول مسرح وطني بريادة يعقوب صنوع وأبو خليل القباني وإسكندر فرح.



ومع بدايات القرن العشرين انتعشت حركة الفنون المسرحية في مصر. فكان المسرح الغنائي بعروضه الغنائية لسلامة حجازي وسيد درويش. والمسرح الدرامي لجورج أبيض ويوسف وهبي. وازدهر المسرح الكوميدي بصورة كبيرة. وحققت الفرق الكوميديّة نجاحًا هائلًا خاصة فرقتي علي الكسار وجيب الريحاني.

وحرصًا من مكتبة الإسكندرية على الاهتمام بالتراث الإنساني وتوثيقه في المقام الأول وتعريف الأجيال المتعاقبة بالتراث وتناقله: قام مركز توثيق التراث الحضاري والطبيعي. أحد مراكز قطاع التواصل الثقافي بالمكتبة. بتوثيق الأعمال المسرحية في فترة العشرينيات وحتى الأربعينيات من القرن الماضي لأحد أهم رواد المسرح المصري الفنان الكبير علي الكسار (١٨٨٧-١٩٥٧). الذي اشتهر بشخصية (عثمان عبد الباسط) النوبي. والذي قدّم ما يزيد على ١٠٠ عرض مسرحي. وعددًا من الأفلام السينمائية الناجحة التي لا تزال عالقة في الوجدان المصري والعربي.

وحرصت مكتبة الإسكندرية على عرض الأعمال المسرحية للفنان القدير كما جاءت في نصها الأصلي: حتى نحفظها أولاً من الاندثار. ونتيح للقارئ والباحث المتخصص التعرف على الحياة الثقافية والاجتماعية والسياسية لمصر في تلك الفترة المهمة من تاريخها. ومفردات اللغة المستخدمة في تلك العقود. وما كان لهذا التوثيق الرقمي (المشروع القومي لتوثيق التراث المسرحي- من مكتبة الفنان علي الكسار) أن يظهر للنور إلا بالتعاون الوثيق مع الأستاذ ماجد علي الكسار جُل الفنان علي الكسار.

وختامًا أمل أن تأخذنا هذه الرواية. التي أقدم لها. في رحلة تواصل بين الماضي والحاضر: لإحياء التراث الثقافي والتذوق الفني. ودعوة أيضًا لمواصلة مسيرة التوثيق في هذا التراث الإبداعي الخالد.

د. أحمد زايد

مدير مكتبة الإسكندرية



الرائد الموهوب

يمثل الفنان الكبير علي الكسار «١٨٨٧-١٩٥٧» علامة بارزة في تاريخ المسرح المصري الحديث. فعبر نصف قرن من العمل الجاد. منذ تأسيس فرقته المسرحية الأولى «دار التمثيل الزينبي». ١٩٠٧. أسهم الرجل في الحركة المسرحية. ثم جمع بين المسرح والسينما. وكان تنافسه الشرس مع نجيب الريحاني. في عشرينيات وثلاثينيات القرن العشرين. أداة مهمة في إنعاش المسرح ورواجه.

إذا كان الريحاني قد ابتكر شخصية كشكش بك. العمدة الريفي الساذج الذي يقع ضحية سهلة لناهبيه وسارقي أمواله. فإن علي الكسار يقترن بشخصية عثمان عبدالباسط. النوبي الطيب العفوي البريء كطفل.

كان علي الكسار رائدًا بحق في ساحة المسرح الارجالي الذي لا يتقيد بالنص المكتوب. ويتواصل مع جمهور الصالة في إطار خلاب من العفوية والتقارب الحميم. لكن مشكلة الرائد الموهوب تتمثل في غياب القدرة على الخروج من الإطار الذي لا بد أنه يضيق ويعجز عن مواكبة متغيرات العصر وتطوره. وقد انتقل الكسار بشخصيته المسرحية إلى السينما. فقدم أفلامًا ناجحة جماهيريًا بقدر ما أنها لا تملك مؤهلات البقاء والاستمرار.



لينتهي الحال بإغلاق مسرحه بالقاهرة بعد أن قدّم ما يزيد عن ١٦٠ عرضاً مسرحياً، بالإضافة إلى العديد من الأفلام الناجحة. ويُسدل ستار حياته في مستشفى القصر العيني عن عمر يناهز الـ٦٩ عاماً بعد معاناة من الفقر والمرض.

وختاماً فإن المشروع الذي يتبناه «مركز توثيق التراث الحضاري والطبيعي» جدير بالاحترام والتقدير والاهتمام، ذلك أنه يتيح للقارئ والباحث فرصة معرفة صفحات بالغة الأهمية في تاريخ الفن المصري، ومن خلالها تطل شهادة صادقة عن المجتمع، سياسياً واقتصادياً وثقافياً، في صعوده وهبوطه وازدهاره وانكساره.

مصطفى بيومي
ناقد وروائي مسرحي



علي الكسار .. نبذة عن مسيرته الفنية

(٧)

١٤٨

حضرة صاحب بعثة مبرأة التسمية الطاعة
 بعد التوجه - ومنه خطاب منكم الذي يظهر من فيه ذكره في الطاعة منذ ١٩٧٧
 فزأيت أنه أذكر لكم من هذه الطاعة منذ أن بدأت على كمثل كوميدي شياء البر بالبناء
 للذكره والبارعني

كوتت أوله فرقة تمثيله من أسس في ١٩٧٧ وصلت به على مسرح كازينو دي باريس
 (سينما ستوريوهر) حاليا وقد فاضها ككثيرا من الروايات الطغانية في العالمه اعلم
 ذلك : محمد ابراهيم - ساجدة باريس - أمهارة التيسير - البرقة الدستة وغيرها
 من البعثات الفرائد كآداب

ثم انتقله الاسرع باجتهيكه الناس سبنا خصميا وهو يؤمن بانه يعرف
 المرحوم الأستاذ أسيد صدي وكان ذلك في ١٩٧٩ وقد فاضه حتى ١٩٨٤ بعد ذلك
 المائة وستة روايات أولها (الضيق في ١٤) وأخرها (سجن اللذ) ولي
 أوجهه في الروايات الطغانية تتخلل من قد فاضها جديا على (محمد بن ابي بكر)
 في (ورد شاه) ومقتبساته على المرحوم في ذلك المصاحف افاضه بالبرقة
 الأستاذ دني ورجلين محمد الكوميد من اسس وقد افاضه حرفة وكسبة على ذلك
 والاسمقة من التقدير ولد ذلك تحت طالع لفرقة

وعلى أثر خلافه مع بنينا به مثل الما جتهيكه أسقطنا الاسرع بنينا الذي
 كذا كسره (سينما كيتول) وكانه صاحب في ذلك البرقة المراجح وظنوه حتى وعلمنا به
 بفرقة ستوريوهر التي اقامه من رسم ١٩٨٤ وقد فاضها روايات =

الاسماء اعلم - البعث والفقيه - ابروز بيزيغ
 وكذا دائما في كل عام تقوم برحلاته الى ارجوه العيون والعيون ونمضه اية البصير
 به بعينه كاسن ابرو والاسكندرية بالزينة زينا الذي كسره صاحب المرحوم حرفة
 كسره ابراهيم

وقد في ١٩٨٤ اصبنا نحن عملا تنطقا لصم وهو مسرح خاصه لنا ففرضه
 مسرح حديق البرزنجي وبعينه وهو المرحوم والقيام برحلاته الى الاقطار البعثية فظننا
 وهو بار والبناء

في ١٩٧٧ تقدمت له ستجبار صرح حذيفة الموزكي فوجدته مؤجرا الى فرد اجنيه
 فاستأجرت صرح لبيد ملكه وحملت به ستون مارس وجرى في ١٧ و اجنيت به
 روايات : كما بدأ كانه - حيا عليه - خلى الكون - نوتة نوتة جبر سائله واخرجه
 ثم تمت به حليته الى الوجهه العنكب والجرى استقرت سته فاير ١٧ ووصف
 وروعه المذبح مبرع كاذير للباسه في المنة ١٥ بنظر الائمة ١٧ وكذا تقسيم
 كل يوم رواية من رواياتنا بسوذة

هذا من امة المشاط لرحم واما المشاط السيمال ما في ملكة في
 نيام : نيام في الطاق - احكام لرحم - ورد ساه - الصية ولا يقين هذا في
 ١٩٧٧

والمثل ملكة نيام - صاحبة لعماره وما يستجد وكله على الله
 واما اذا انك لغزني عند الضمزم ان تقدر مني ذكته فاذا ذكر لكم :
 بواب الصاره - ... ١٠ جنبه - غنيد الدرکه - اللغزان - شامه وثل -
 ٢٤ - لغزني ٢ جنبه - ريم - ملح المرسن - النسيب - كذا
 وكشبهه حرام - نور الديره والجماره الكوة - صاحبة في عقب - وفيضا ...
 ولوا تين رحمت لصرح الذي يقين به طارانية عند يصل باسترا لحوال هسه
 الرسم الشوه وكنه ... ؟

وعمد في انظار الرسم الصينه هذا اعلم وعلى الله التوكل
 والسعتم عليكم ورحمة الله وبركاته ؟ على الكسار

١١ نيار ١٩٨٨



عن الرواية

قدمتها فرقة علي الكسار

تأليف وأزجال بديع خيرى^[١]

ألحان زكريا أحمد^[٢]

عدد الفصول ٣

تاريخ العرض "١٩٢٥/١/٢٠"م^[٣] ودُكرَ على صفحاتها أيضًا "١٩٢٥/١/٢٣"^[٤]

تم تنسيق المدونات الموسيقية كما وجدت بملف الرواية.

[١] ماجد الكسار، علي الكسار في زمن عماد الدين، مهرجان القراءة للجميع، مكتبة الأسرة، سلسلة الأعمال الخاصة (د.م.: الهيئة المصرية العامة

للكتاب، ٢٠٠٣): ١٠٩.

[٢] المصدر السابق.

[٣] تم توثيق التاريخ رجوعًا إلى صفحة (٧٠).

[٤] ماجد الكسار، علي الكسار في زمن عماد الدين، مصدر سابق: ١٠٩، ٤٠٠. تم توثيق تاريخ العرض رجوعًا إلى صفحة (ب) من ملحق المدونات الموسيقية الأصلية.



شخصيات الرواية حسب ظهورها

الملك سميحان ملك خرشند آباد	لوغوس
وزير الملك لوغوس	طاغور
زوجة الملك	جولينار
بنت الملك	نواره
مُربي نواره	عثمان
كبير الحراس	باشمس
عريس نواره	الأمير رجون
عمتي الأمير رجون	العمتين "أيلولة وإختاشير"
الأمير المتخفي بزي الطباق	كوكب
عبيد من الجان	حواش ولواش وفنتان
الطباق المتخفي بزي الأمير	سنقر
والد سنقر	زردق





علي الكسار

PRESS DEPT 4/2783
 Political censorship
 Passed
 Mr. Hancock 1/1945
 (CC)

الفاضل الاول
 يوم الجمعة ويوم الجمع بالانصراف ك
 غدا على طاغور

لوغوس ٥١. ادعى يقب لوردي. يكفى الكل لما اوسع. غدا على طاغور

طاغور لوردي مولدي مولدي.

لوغوس طاغور. انت جيت ارحل ناصية جيد. لا يظل طاغور حامد صنيعة ك عانيه
 خد بجاي وراك

طاغور لوردي. وبال كل قبل الكرما تيرد. لوك اغلبر سمييه

لوغوس انمده. دلوقت بعت ريفي يا طاغور، اف. قدايه كنت خايف لادني نفسه
 منه لفا تروع الله لفا بلاناسه لفا

طاغور ياخي لاد، هو في الرضه التي زي دي. تيقى فاضله لنا هضنا. زمان دلوقت فاعث
 هضاك وبأ كرتيك في الجنيه بغير زي عوادها كل يوم

لوغوس <وهو ياخي> طاغور

طاغور مولدي

لوغوس عينك عال باب لكون جاچ

طاغور كل الوافغ بطناح يا مولدي. وزيرك طاغور عليه جواز عنده ولوانهم قد سببه
 كلمه بعون مده الله برقوا الجند الازرقه في سابع ارضه

لوغوس الله الله شهر توتيه يوم دلوقت مديون ما تجوز ترل وانما جوم مده كل الكرم
 اسنان في صحت يا عالم. كل اسنان في الدنيا كيف اتعود عليه ما بقدرسه
 يظله. وكفى انما الكرم ما قدرسه ينهي عنه. وقاله ليه ليدلسه واكلم. فترك
 ندها تمنى عمه كل الكرم

الفصل الأول

يرفع الستار عن لحن ويؤمر الجميع بالانصراف.

- لوغوس : آه، آديني بقيت لوحدي. يمكنني أكل ما اشبع. غاب عليّ طاغور
- طاغور : (من الخارج) مولاي مولاي
- لوغوس : طاغور. إنت جيت. ادخل مافيش حد. (يدخل طاغور حاملاً صينية) مافيش حد جاي وراك
- طاغور : لأ. وياللا كل قبل اللحمه ما تبرد. لأن اغلبها سمين
- لوغوس : الحمد لله. دلوقت بلعت ريقني يا طاغور. أف. قد إيه كنت خايف لا تيجي تخش من هنا تروح الملكة ظابطانا من هنا
- طاغور : ياخي لا. هي في الحصة اللي زي دي. تبقى فاضيه لنا احنا. زمانها دلوقت قاعده هناك ويأ كريمتك في الجنينه بتعلمها زي عوايدها كل يوم
- لوغوس : (وهو يأكل) طاغور
- طاغور : مولاي
- لوغوس : عينك عالبااب لا تكون جايه
- طاغور : كل وانفخ بطنك يا مولاي. وزيرك طاغور عليه جوز عنين ولو إنهم مدغششين لكن بعون من الله يرقموا الجن الازرق في سابع أرض
- لوغوس : الله الله. شهر ثلاثين يوم دلوقت من يوم ما اتجوزتها وانا محروم من أكل اللحم. اسناني صدت يا عالم. كل إنسان في الدنيا له كيف اتعود عليه مايقدرش يبطله. وكيفي أنا اللحم ماقدرش استغنى عنه. وقال إيه بعد السن دا كله. حضرتها بدها تمنعني عن أكل اللحم
- طاغور : إن جيت للحق يا مولاي هي خايفه على صحتك
- لوغوس : يا سيدي آمنا وصدقنا. مخلصه. بتحبني ما بانكرش دا كله. إنما يعني قبل ما اتجوزها ما كانتش مراتي الأولانيه الله يرحمها سياني حر. أكل لحم زي ما أنا عايز. سمعتنيش مره قلت آه. يا عالم دي مضايقه. أنا حا اتجنن ياهو. موش بيقولوا في الأمثال كل ما يعجبك والبس ما يعجب الناس



- طاغور :** لكن أنا يا مولاي ماقولش إلا الحق. جولينار دي ماحدش يلاقي ضفرها وفوق كده بتحب بنتك نواره كأنها بنتها
- لوغوس :** طيب وهو وأنا أنكرت فضلها يا طاغور. هو أنا غشيم عن حبها ونسبها بنت الملك سيمون ملك خرشد آباد
- طاغور :** مؤكد ماحدش اترى تربيتها العاليه ماحدش اتعلم تعليمها المعترف
- لوغوس :** آه. بس يا خساره عيبها الوحيد مسألة اللحم
- طاغور :** آه. مولاي. سامع دب رجلين في المشايه اللي بره
- لوغوس :** آه. ما داهيه لا تكون هي. إيه العمل يا طاغور. غطي الصينيه حالاً وشوف لها حته زقها فيها
- طاغور :** حاضر يا مولاي. ربنا يستر (يداري على الصينيه فتدخل جولينار)
- جولينار :** ديهدي. إنت هنا وانا دايره الف عليك من الصبح. لكن إيش عجب يعني فايت أوض القصر كلها وحادف نفسك الناحيه دي هنا في آخر الدنيا
- لوغوس :** حاكم بقى ما تأخذنيش. عقلي قال لي هنا أروق شويه
- طاغور :** آه. بعيد عن الطيطه والدوشه والكركبه بتاعة القصر
- لوغوس :** لأ ومن جهه تانيه فاهم إن الحصه اللي زي دي عادةً ما تكونيش فاضيه
- طاغور :** آه. بتكوني جلالتك هناك في الجنينه ويأ الأميرة نواره ملتفته لتعليمها زي العاده قرايه. كتابه. آداب. فلسفه
- جولينار :** بس بس بلا آداب بلا فلسفه. هو اللي عملته ويأي النهارده خليني عرفت اكمل قعدتي وياها زي كل يوم. أنا لسه يا دوب مالحقتش اعلمها طريقتين تلاته من كيفية استقبال الملوك وتحية الملكات إلي وراحت ناطه وإيديها دوغري على الاقفاص الذهب اللي في الجنينه وهات فتح في ابوابها. البلابل النور الهداهد. العصافير. الطيور الجميله. اللي مافيش ريشه من ريشها عند أي ملك من ملوك الأرض كلهم في دقيقه واحده فردوا أجنحتهم في الهوى وقالوا القيام. هم من فوق مزقططين يكركروا ويزقروا. وهي بسلامتها مبسوطه قوي وبتضحك وبتسقف. ومفرفشه كل دا وانا واقفه جنبها اللي يضر بني بفوله أطق
- لوغوس :** وليه يا عزيزتي. المسأله ما تحتاجش لزعل قد كده
- جولينار :** إزاي ماتحوجش لزعل



- لوغوس** : أيوه. لأن البنت فتحت عينها لقت نفسها ربنا واهب لها الحريه. ودول قدامها
محبوسين مظلومين فا صعبوا عليها أفرجت عنهم ورحمتهم. وهي دي تبقى
قسمتهم
- جولينار** : لا لا لأ. أنا ما يعجبنيش الحال المايل ده. دي مابقتش صغّره علشان تسكت
لها على الهبل والجنان دا كله. دي بقت شابه اسم الله على وش جواز (ترى
الصينية) الله. إيه ده
- لوغوس** : طاغور
- طاغور** : والله اتفقست لعبتنا يا مولاي. أنا ماليش دعوى (يخرج)
- جولينار** : لا لا لا. ما شاء الله. دا شيء جميل خالص. الله الله. إيه ده يا مولاي. لحمه. دا
الكلام اللي بقوله لك كل يوم. يظهر إنك مقاييس على معدتك
- لوغوس** : يا ستي أنا معدتي عارفها ومجربها. وصحتي تيجي عاللحمه ياخواتي. كل إنسان
حر في معدته يا جولينار. إنتِ عايزه كل الناس اللي في الدنيا يكونوا نباتين زيك
- جولينار** : أيوه. لأن أكل اللحمه ده يعد وحشيه. وزي الملك ماهو مسؤول عن راحة
رعيته. الست في بيتها مسؤوله عن راحة زوجها
- لوغوس** : كل دا كويس
- جولينار** : أيوه لأن قصره ده قبل ما اخشه كان مركب من غير ريس. لكن بعد وجودي
فيه مابقيتش اسمح المركب تغرق في وسط الأمواج وانا واقفه اتفرج
- لوغوس** : جولينار. سامحيني. وبعد كده مابقيتش ادوق اللحمه أبداً (أثناء ذلك تصدم
كورة مقذوفة من الخارج بظهره) أي إيه ده
- عثمان** : (من الخارج) أنا ماليش دعوى هو اللي حذفه (تدخل نورة ضاحكة)
- جولينار** : ما شاء الله ما شاء الله
- لوغوس** : إيه ده يا نورة يا بنتي. كده تحديفيني في ضهري بالكوره
- نورة** : لأ. موش أنا
- لوغوس** : أمال مين
- نورة** : دا عم عثمان. أهه مستخبي اهه
- عثمان** : (من الخارج) لأ وشرفك يا مولاي. موش أنا
- جولينار** : ماحدش مخسر أخلاق البنت دي غير الراجل العبيط ده



- لوغوس : أعمل إيه. إذا كانت بتحبه نظراً لكونه مريبها من صغرها
- نواره : أيوه باحبه. أحبه أحبه أحبه
- جولينار : وهو فين
- لوغوس : يا عم عثمان
- عثمان : أنا قلت موش أنا يا مولاي. موش أنا اللي حدفت الكوره هيّ اللي حدفته
- لوغوس : طيب تعالي هنا
- نواره : إيه راح تضربوه. لا أبداً دا بتاعي (تخرج وتعود به)
- جولينار : يعني مبسوط. كده كويس. الحمد لله اللي الكوره خفيفه لكانت عورت مولاك
- عثمان : مظلوم وشرفك يا مولاتي. اللي حدفه الأميرة نواره
- نواره : أيوه أنا. غصبٍ عني
- جولينار : يعني ما كفاكيش اللي عملتية الصبح
- نواره : إيه عملت إيه. أنا مالي
- عثمان : يعني عملت إيه. لها حق
- جولينار : إيه بتقول إيه. طيب هس اخرس إنت
- عثمان : أهه إنت تمللي كده. اللي يقول الحق عندك يكفر
- جولينار : وهو أنا بالكلمك يا راجل
- عثمان : ما بتكلمنيش. لكن كلام الحق بيحرقني. واقف تعزز فيه. نسيت اللي عملته الصبح. نسيت اللي عملته الظهر. شيء حصل وخلص. كل دا لزومه إيه. كل ساعه تأنيب. البننت كل ما صحته يتحسن وييجي يسمن شويه. تروح تكششه تاني
- جولينار : عاجبك كده
- لوغوس : عثمان. هه
- عثمان : هي إيه؟ دا حرام يا مولاي. إنت عندك كام بنت. دي بنت واحد مافيش غيره.
- جولينار : آه. ازاي البننت تسمع الكلام ده وحد يعرف يكلمها. هو حد فتح ودنها إلا إنت
- نواره : إيه. الكلام ده عليّ يا عم عثمان



- عثمان : أيوه عليك
- نواره : ليه بقى
- عثمان : حضرتها زعلانه علشان فتحت الاقفاص بتوع الطيور اللي كانوا في الجنيهه
- نواره : ودا يبقى ذنب يعنى. موش حرام لما الفجر يشقشق ويبصوا من قفصهم بصة المسجون الدليل ويشوفوا الطيور اللي زيهم ببسبحوا في الفضا حرّين مبسوطين. وهم يا كبدي عليهم من جوه القفص بيصاوا ويتلهفوا على الحريه. والحريه⁽¹⁾ ماחדش ينوّلها لهم. يهف عليهم الشوق يرفرفوا بجنتهم عابزين يتمتعوا زي اخواتهم في الجو البهيج الطلق يرفعوا رؤوسهم لفوق طالبين الخلاص تروح الحواجز رداهم يرجعوا حزاني مكسورين خاطر ينوحوا يتحسروا. الندب اللي ندبوه تنطرب له. العديد اللي يعددوه تنبسط منه. تضحك لبكاهم. تفرح لحزنهم ياخونا ارحموا الطير المظلوم. سيبوه وربنا يتكفل به. السمسم اللي تأكلوه له وانتم مقيدينه. المورّد اللي تسقوه له وانتم حسيه كل دا ما يفرحوش زي الرزق اللي يقشسه. وياكله جوه عشه وهو متهني ومرتاح. المسجون توكله الشهد يعف عنه وهو أسير. يفصل إنه يموت من الجوع. وهو متمتع بالحريه. آه. العدل. الرحمه
- عثمان : يا سلام. الله يرحم امك
- جولينار : عال خالص. يعني احنا اللي مجانين وانبّ اللي عاقله. باحب امال على كده اتشطرتي وحفضتي اللي أنا قلت لك عليه
- نواره : هو أنا لسه صغيره حا اتعلم من جديد. أنا واحده النهارده تميت التسعطاشر سنه ومن بكره اخش في العشرين. مابقاش يليق لي حاجات زي دي. من حق قول لي يا بابا. صحيح الطباخ بتاعنا خد حسابه وطلع
- لوغوس : إيه بتقولي إيه. ومين اللي طلعه
- عثمان : حضرتها اللي طلعته
- جولينار : أيوه أنا اللي طلعته
- لوغوس : علشان إيه

[1] تم حذفها.



- عثمان : قال علشان ضبطته مره ببسلق لحمه وللسبب ده خرجته من شهر دلوقت.
ملودانا، مصرينا اتكوت من قلة الزفر. قال عند ابوه ماكانش بياكل لحمه احنا مالنا. يمكن ابوك بخيل جعان
- جولينار : قتللكوا أنا اللي طلعته وييجي غيره احسن منه
- عثمان : غيره مين. ودا فيه زيه. يا سلام على فطوراته على خشافاته على خضاراته على لحماته
- جولينار : إيه
- عثمان : أهي دي الكلمه اللي بتقف في الزور
- لوغوس : صحيح. دا كان صدفه في الطباخين. ونادر لما الواحد يلتقى واحد زيه
- عثمان : معلوم. دا كان لقيته كان لقطه. وفوق كده أمين ونضيف. وكان تملي كل ما يشوفني ناحية باب المطبخ يغمزني بحته (حده) برضه حا نقول اللحمه
- جولينار : إنتوا ماللكوش دعوى. زي ما طردته عليّ اجيب لكو سيد سيده
- نواره : سيد سيده. سم. دم. كبه. تعسه (تخرج)
- لوغوس : مين يقول راجل في خدمتنا عشرين سنه ونطرده كده من غير ذنب
- جولينار : أنا اللي طردته. وانا اللي عليّ اجيب لكم غيره واديني مدوره المنادين في الخمس مداين اللي حوالينا ينادوا علشان طباخ ثاني ييجي يحل محله. واهه بكره تشوفوا إن ماكنتش انقي لكم طباخ احسن منه تاكلوا من إيده وتدعوا لي ما اكونش أنا
- عثمان : ناكل من إيده. هيء. موت يا حمار
- جولينار : إيه بتقول إيه
- عثمان : لا بقول يعني إذا كان يجينا ضيف دلوقت ولا فيش طباخ. ياكل مين
- لوغوس : وهم المرمانونات موش موجودين
- عثمان : لأ. طردتهم لوخرين
- لوغوس : يا سلام. لا لا لا
- عثمان : لأ وخصوصًا الخطاب كل يوم رايحين جاين علشان الأميرة نواره
- لوغوس : أيوه والنهارده جاينا الأمير رنجون ابن ملك خورشيا علشان يطلب مني نواره ومعاه عماته الاتنين



- عثمان : خد ياخي. ياكلوا إيه دول
- جولينار : ويعني هي راضيه تتجوز. ما جالها ميت عريس وهي ترفض
- لوغوس : يمكن ربنا يهديها وتقبل العريس اللي جاي لها
- جولينار : طيب. وهو ابن ملك خلدونه. والا أمير بربروزه كانوا وحشين لما رفضت
- عثمان : أيوه. واحد قالت عليه دمه ثقيل وكرشه كبير. والثاني اعور العين. هو إن
- ماكانش العريس يكون دمه خفيف وملح كده تقبله العروسه؟ الرك كله على الدم
- جولينار : بس اسكت إنت. أنا موش بأسألك
- عثمان : هه. جالك كلامي. أمه علشان إنت بتستقل دمي موش قابل مني أى حاجه
- لكن لو كنت بتستخف دمي. كنت تحبني وتمللي تقول لي تعالی قولي لي
- حكايات وحواديت وتغمزي بفلوس
- لوغوس : الله يجازيك يا عم عثمان
- عثمان : موش تمام يا مولاي. المهم دلوقت إننا نخليها تقبل تتجوز الأمير دنجول ابن
- الملك خورشيا اللي جاي النهارده
- جولينار : ماهو أنا بس موش فاهمه السر اللي يخليها ترفض. كل اولاد الملوك اللي زيتها
- اتجوزوا وعایشين في تبات ونبات وخلفوا صبيان ونبات
- لوغوس : يا ستي دي شكل وهم شكل ثاني
- جولينار : يعني إيه. فيه سر
- لوغوس : أيوه. سر مهم جدًا وموش ضروري نبحت فيه دلوقت
- جولينار : سر هنا وانا ما اعرفوش. لازم تحكوا لي عليه
- عثمان : ماهو دا يا مولاتي موش من الأسرار اللي يتحكي عنها. لأن اللي قال لنا عليه
- موصينا ما نعرفوش لحد أبدًا
- جولينار : أنا اظن مابقيتش غريبه عن القصر. مرات الملك. يعني الملكه. ومانيش قادره
- افهم ازاى فيه أسرار بينكم وبين بعض وتكتموها عني لحد النهارده. يظهر إنكم
- مستخونني
- عثمان : العفو يا مولاتي استغفر الله. إنما بس إیراجوش
- جولينار : إیراجوش. إیراجوش ده إيه لآخر



- لوغوس** : ما قلنا السيره دي ما تفتحوهاش يا عالم كل ما آجي انساها تفكروني تاني. يعني من كتر ما هي مفرحه. بدمكم افضل حاططها في بالي علشان ساعه من دول تكبر معايا الخضه اقح من طولي ساكت. أعود بالله
- جولينار** : أما غريبه. أد كده المسأله دي مخيفه وبدكو تفضلوا مخيينها عني كمان. شيء له العجب. امال على كده قاعده معاكم اعمل إيه
- لوغوس** : يا ستي إيه يهكم بس إن عرفتي إيراجوش والا ماعرفتيهش. إيراجوش دا راجل سحار من الجماعه اللي يحسبوا النجم ويحكوا لك على اللي جرى لك. في الماضي واللي حا يجرى لك في المستقبل. هه استريحتي بقى
- جولينار** : ودا موجود فين
- عثمان** : هنا في البلد. ولكن بعيد في الخلا في بطن الجبل. عايش لوحده جوه المغاره بتاعه. قاعد ليل ونهار يحسب الطوالج. يرصد النجوم. يحضر الجن. يخاطب الارواح يسوّي العجايب. يقرب الغرايب. وما فيش وياه حد غير التلات نسور اللي حارسينه ومحلقيين على المغاره. والسبع تعابين الزرق اللي رايعين جاينين في رجليه مطرح ما ينقل قدمه. واللي ماسمعش عن عجايب إيراجوش. كأنه موش عايش في الدنيا
- جولينار** : صحيح حاجه مدهشه خالص. لكن إيه السر اللي حكي لكم عنه من جهة نواره ووصاكم ماتجيبوش سيرته لحد
- عثمان** : السر. حكاياه ربنا ما يحكم عليك بها
- لوغوس** : يا مسلمين ارحموني. السيره دي كل ما باسمعها الدم يجمد في عروقي. خلّوا الطابق مستور. أحسن ياللا السلامه نكون احنا في الحكاياه. وهي تخش على غفله تاخذ خبر بالمسأله تروح البننت منا في شربة ميه
- جولينار** : يا حفيظ. خطر بالشكل ده. ولا اعرفوش ازاي
- عثمان** : أنا افهم جلاتك. بقى من اثني عشر سنه. الأميرة نواره كان اعترائها مرض وغلبت كل الأطبه فيه
- جولينار** : هه. وبعدين
- عثمان** : وبعدين بعنتي جلالة الأمير عند إيراجوش الساحر ده واداني ورقه مكتوب فيها اسمها ويوم ما اتولدت علشان يحسب لها النجم ويشوف المكتوب لها في طالع الفلك



- جولينار : طيب وبعدين
- عثمان : وبعدين أنا خدت بعضي ورحت له في الجبل وبُست الأرض بين إيديه وفهمته
المأموريه اللي أنا جاي بخصوصه
- جولينار : كويس. وقال لك إيه
- عثمان : فكر شويه وبعدين خطط عالرمل بصباعه. بخر وعزم وخبط الأرض برجله
انشقت قدماه وطلع منها دخان أخضر زي البرسيم
- جولينار : يا حفيظ
- عثمان : إنت لسه سمعت إيه
- جولينار : هه. احكي احكي
- عثمان : سمعت يا مولاتي من جوه الدخان صوت
- جولينار : يا حفيظ يا حفيظ
- عثمان : هه. اكمل والا بلاش
- جولينار : لأ اكمل اكمل
- عثمان : وبعدين يا مولاتي إيراجوش كلم الصوت اللي من جوه الدخان رد عليه
- جولينار : قال إيه
- لوغوس : ماقدرش اسمع ماقدرش اسمع (يخرج)
- عثمان : قال كده بالحرف الواحد. النجم هوأئي. الطالع مخيف. البنت صاحبة الطالع ده
حا تعيش طيبة القلب على نيتهما لحد ما تبلغ من العمر تسعطاشر سنه
- جولينار : وبعد التسعطاشر سنه
- عثمان : بعد التسعطاشر سنه قدامها اتناشر شهر تانيين. وفي آخر يوم من أيام الاتناشر
شهر دول. مكتوب عليها ومقدر من كل بد حياتها تعرض للهلاك على يد وحش
مفترس يبجي لها من البحر من جهة الشرق
- جولينار : نواره. يا حرام يا مسكينه
- عثمان : أيوه. واذا اجتمعت جيوش الأرض كلها في سكته ما تمنعوش عن مهاجمتها إلا
إذا اتجوزت قبل ما يحل عليها اليوم الموعود. وبعد كده سكت الصوت اللي كان
بيتكلم. وبعدين إيراجوش قال لي روح فهم مولاك بالي سمعته وقول له الحذر
ما يردش قدر



- جولينار : لا لا لا يستحيل. لازم نجوزها غصب عنها قبل حلول الميعاد ده
- عثمان : هو أنا لي شغلانه ليل ونهار يا مولاتي غير كوني أأثر عليها بخصوص مسألة جوازها
- لوغوس : (داخلاً) إنتو لسه بتتكلموا في الحكايه. البنت جايه اهه. سابق عليكوا النبي ماحدش يغلط قدامها ويفتح المناسبه دي لا تعدموا لي البنت اللي ماحلتيش غيرها
- نوراة : (داخلة) أبويا. خالتي. عم عثمان
- عثمان : نعم. إيه فيه إيه
- نوراة : حكايه حا أسألوكوا فيها. تجاوبوني والا لأ
- لوغوس : قولي يا حبيبي قولي
- جولينار : إيه هي
- نوراة : إذا كانت الواحده جيعانه والقصر مافيهش طباخ. تعمل إيه
- جولينار : تروح بالزفه والمزيكه على قصر غيره. تلاقى هناك العريس بتاعها. محضر لها فيه بدال الطباخ ألف
- نوراه : إنتو موش حا تبطلوا الكلام ده. يعني اهون عليكم تبعدوني عنكم. تبقوا إنتم كلكم وياً بعض في ناحيه وانا وحدي في ناحيه تانيه. وتحرموني كمان من عم عثمان بتاعي اللي ماحدش بيسليني غيره
- عثمان : شيء بسيط. نشترط على العريس اللي راح يتجوزك. ياخدنا إحنا الاتنين بيعه واحده
- نوراة : لا لا لأ. أنا موش عايزه
- جولينار : وانت يهون عليك ابوك يفضل كده زعلان وواحد على خاطره منك
- نوراة : قال صحيح يا بابا إنت زعلان
- لوغوس : أمال ما ازعلش يا نوراة لما اشوف الأبهات كلهم يفرحوا ببنااتهم. وانا اللي من دونهم ما ابلغش يوم اشوفك فيه ملكه عظيمه مرات ملك عظيم زي كل اولاد الملوك
- نوراة : لأ. أنا كل شيء اقدر عليه إلا زعلك. ما يخلصنيش أبداً يتغير قلبك من جهتي. إنت ابويا وانا بنتك. اللي يتراى لك اعمله



- عثمان : أيوه كده يا بنتي. أهه دلوقت ريحتي قلب ابوك الله يريح قلبك
- باشمس : (داخلاً) الإذن يا حامي البرين وحاكم البحرين
- لوغوس : إذذك معاك يا باشمس
- باشمس : سمو الأمير رنجون ابن ملك خورشيا وصل باب القصر هوكبه العظيم. طالب الشرف بالدخول
- لوغوس : استقبلوه معزز مكرم. واسمحو له بالدخول
- جولينار : وانت يا نواره خدي عم عثمان واثمشي شويه في جينة القصر. ولما ييجوا الخطاب ابقي تعالي خشي علينا إعرنك مانتيش عارفه حاجه. وبس في عرضك ابقي قابلي العريس مقابلة أمرا. ولا تعمليش زي عوايدك مع التانيين
- نواره : عارضت ولا عارضت مافيش فايده (تخرج)
- عثمان : أيوه الله يهديك (يخرج)
- لوغوس : أنا خايف لا البنت تعمل زي عوايدها وتسود وشي
- جولينار : الله لا يقدر. ربنا يهديها وتنجي نفسها من المصيبة المقسومه لها
- طاغور : (داخلاً) حضر يا مولاي سمو الأمير رنجون
- لوغوس : عليّ بالجواري والغلمان لاستقبال الضيوف
- طاغور : ادخلوا جميعاً لاستقبال الأمرا (يدخلون الجميع ويقولون للحن) (رقصة)
- طاغور : سمو الأمير رنجون. مولاي الأمير لوغوس. مولاتي الأميرة جولينار حرم مولاي الأمير
- رنجون : عماتي. عمتي الكبيره أيلولة. عمتي الصغيره إختاشير
- جولينار
- ولوغوس : أهلاً وسهلاً. المدينه كلها نورت. شرفتوا البلاد وأنستوا أهل البلاد
- العمتين : محروسه البلاد لأميرها ومحفوظه لأميرتها
- أيلولة : رنجون ابن اخويا. اسم الله عليه له من العمات سبعة أكبرهم أنا واختي. جينا معاه نحافظ عليه
- إختاشير : وانا انفعه في الموت. العلبه دي فيها السر اللي يرد للميت حياته
- أيلولة : والجراب ده فيه الدواء اللي يشفي من اربعه وعشرين داء



- رنجون** : يا ملك الزمان وبهجة العصر والأوان. هلك من عدك وسلم من صفاك. اجتمع مجلس عائلتنا المملوكيه في خورشيا بوجود ابويا وحضور عماتي السبعه وتناقشوا وتباحثوا في مسألة جوازي وقرروا أخيراً إني اختار لي زوجه تشاركني في حياتي من بنات المملوك. وفوضوا الأمر لعماتي اللي في صالحه يعملوه. جينا لحد عندك طالبين القرب منك في بنتك الأميرة نواره. دخلنا قصرك العامر وأملنا عظيم إننا موش خارجين منه إن شاء الله. إلا واحنا مستبشرين بالقبول
- لوغوس** : نسب الأجاويد شرف ما عليه من مزيد. نعرض الأمر على بنتي. ونهار المنى. يوم ربنا ما يوفق القلوب
- عثمان** : (من الخارج) وسعوا السكه يا جماعه لستي الأميرة نواره
- الجميع** : أهلاً وسهلاً
- نواره** : (داخلة) الطريق للضيوف العزاز يتفرش بالزمرد والألماز
- جولينار** : بسلامتها الأميرة نواره
- رنجون** : الله
- أبلولة** : بسم الله ما شاء الله
- إختاشير** : تبارك الله فيما خلق
- أبلولة** : تروح فين عيون الغزلان جنب دي
- إختاشير** : الخدود ورد مفتح
- رنجون** : (لعمته) كلمه في ودنك. أنا قتيل السرايا دي
- أبلولة** : الله يكملها بعقلها. دي لقيه ولقيناها
- إختاشير** : أهى دي اللي وشها جوهره ويقها سكره
- لوغوس** : (لجولينار) قولي لي. العقل دا جالها منين
- جولينار** : دا ستر من ربنا
- أبلولة** : حقه يا رنجون بابن اخويا طبل طبلك وزمر زمرك. اهي دي صحيح الست اللي يمشي الراجل تحت رأياها
- عثمان** : (داخلاً هامساً للوغوس) هه. إزاي الحال
- لوغوس** : لحد دلوقت كويس. ادعي في سرك
- عثمان** : إنت عالم يا رب



- نواره : عم عثمان إنت جيت
 عثمان : أيوه يا ست
 نواره : عم عثمان المري بتاعي ولا اقدرش أبداً اعيش من غيره
 الضيوف : أهلاً وسهلاً. نكرمه كلنا بعيننا
 عثمان : ربنا يحفظكم. الله يجازيك
 رنجون : الخاتم داهو ماتجوزتش ملكه من ملكات خورشيا العظيمه إلي وكانت لابساها
 في صباحها يوم خطوبتها. قد إيه اكون سعيد إذا تعطفت الأميرة وزانت به
 صباحها الكريم
 عثمان : خاتم. يا ترى وانا حا يلبسوني إيه. لازم تعبان
 نواره : كنت أود من كل قلبي
 عثمان : أخ. دي باين حا تحمرق
 لوغوس
 وجولينار : عم عثمان
 عثمان : عثمان إيه بقى وزفت إيه
 نواره : نوال الشرف العظيم ده. لسه ما أذنش به ربنا. لسه ماعرفتوش أنا إيه. أحوالي
 إيه خصايلي إيه
 عثمان : الله الله الله. دي حا تهجص
 رنجون : قابلين كل حاجه
 نواره : بقى شوفم. أنا اكون واقفه قدامكم زي ما انتو شايقيني عاقله كامله رايقه لا
 بي ولا علي. يهف علي نسيم البحر. تبصوا تلاقوني على غفله اتغيرت. اتمزجت
 بالغضب زعقت صرخت. الميه المالحه اتصورها دمي يتعكر. الأمواج هياجها
 يدوي في اوداني. جتتي تتلبش. من أول شعر راسي لغاية ضفر رجلي
 رنجون : يعني إيه موش فاهمين حاجه
 عثمان : لا لا ما تسمعوش كلامها. دي بس بتخزي العين عنها
 جولينار : يا حوستي دي راح تفضحنا
 لوغوس : تيجي عالوأخر وتعملي العمل ده يا نواره



- عثمان** : أف. أما حتة فصل يدوّح. سمو الأميرة ما تأخذوهاش. معذوره موش عارفه تتكلم. من كتر ما هي فرحانه
- نورة** : آه. مالي دلوقت زي اللي حاسه إن البحر اتغيّر وانا باتغيّر معاه. أف لما افك القلوع قبله. هه. حا اعوم اهه
- عثمان** : وانا حا اهرب اهه (يخرج)
- نورة** : اسمعوا. تيجوا تسابقوني. بالكم الريح الطاير موش حا يحصلني. وحا افضل اجري اجري لحد ما اطلع فوق الموجه البيضه. يا واحد وستين ياللي في وشي اخلى لي (تخرج ويتبعها الأمير رنجون وعمتيه)
- لوغوس** : يادي الداهيه. يادي الفضيحه. ازاى الفضيحه دي بقى
- جولينار** : أنا زي اللي كان قلبي حاسس بدا. يادي الفضيحه. نودي وشنا فين من الناس (داخله) أما حتة منظر لو شفتوه كنتوا تفتسوا من الضحك. الأمير بيجري زي الفريه وعماته الاتنين وراه بالمشوار. قال فاكرين انهم حا يحصلوني قال
- لوغوس** : وبتضحكي كمان. بذمتك موش مكسوفه من الفصل البارد اللي فضحتينا به قدام العالم
- جولينار** : برضه هي دي التحيه اللي تقابلي بها ابن ملك من أعظم ولاد الملوك
- لوغوس** : إنّت موش متعهده على روحك قدامي إن الجنان دا خلاص بطلتيه ولانتيش حا تعارضي في مسألة الجواز. دلوقت اودي وشي فين من الأمير رنجون هو وعماته. يفتكروا إيه يا ترى
- جولينار** : طبعاً موش حا يقولوا إلا مجنونه
- نورة** : كويس. إن فهموا كدا يحمدوا ربنا اللي ما وقعوش فيّ علشان مايندموش في الآخر
- لوغوس** : شوفي يا بنتي. دلوقت مافيش حل يصلح الحكايه دي. إلا إنك تتلطي مع الأمير وعماته قد ما يمكنك وتخليهم يفهموا إن العمله اللي عملتها دي قاصده بها الضحك معاهم
- جولينار** : أيوه يا حبيبتي. علشان نداري الكسوف اللي حصل ده وتفهمهم إنك قبلت الجواز
- نورة** : مين. أنا. موش ممكن اتجوز أبداً



- جولينار : بس بلاش كلام فارغ. إنتي حا تطلقي الراجل بعمالك دي. ودلوقت حالاً لازم
تروحي تراضي الأمير وعماته وتجيبهم وتنك جايه على هنا
- لوغوس : اسمعي كلامها يا نؤارة
- نؤارة : أنا موش رايحه اما اشوف رايحين تعملوا فيّ إيه
- جولينار : دي دلوقت موش بتعاندي انا. بتعاندي إنت
- لوغوس : إنت موش حا تهدي
- نؤارة : يا بابا دا شيء من شئوني انا ماحدش شريكي في نفسي
- لوغوس : ما شاء الله. امال انا بقى صفتي إيه. موش أبوك. مانيش مسؤول عنك
- نؤارة : أنا حره في روحي. فيه حد يجبرني
- لوغوس : أنا اجبرك
- نؤارة : لا ما اهونش عليك
- لوغوس : تهوني. والي أمرك به لازم تنفذه
- نؤارة : وان ما نفذتوش. تطردني من قصرك
- لوغوس : ولا حاجه اقايس واطردك وزى ما يكون^[1]
- نؤارة : آه. ماكنتش افكر إن بعد موتك يا أمي حا يبجي يوم اسمع فيه الكلام ده من
أبوي. آه يا ميلة بختك يا نؤارة. إيتيمت بعد امك. حتى البيت الي كان متاويك
يا مسكينه حا تنطردني منه ذليله حقيه. طردة الكلب المبلي. رميته اسياهه
القاسين (بيكي لوغوس)
- جولينار : اثبت. ماتضعفش قدامها. افكر كلام إيراجوش الفلكي. افكر الوحش الي
موعوده به. دلوقت عدوها الي يطاوعها. وحببها الي يخالفها. صمم رأيك.
خوفها
- لوغوس : نؤارة. وحق السبع أيمان المقدسه. الأرض والسماء والنار والماء والهوى والشمس
والقمر. عقاباً لك على مخالفتي. حالاً اكون مجوزك غضب عنك لأي واحد يحط
رجله في قصري النهارده. أمير. حقير. غني. فقير. شحات على حد سواء
- نؤارة : آه يا ربي. دلوقت ما فيش طريقه غير كوني آخد عم عثمان وقطتي وامشي بلا
الله لخلق الله. الوداع يا قصر ابويا العزيز (تخرج)

[1] حذف "اقايس واطردك وزى ما يكون".



- لوغوس : أنا خايف لا البنت تعمل في نفسها حاجه. والا تخرج من باب القصر
- جولينار : هو إنت فكرك إن عم عثمان حا يطاوعها
- لوغوس : وفيها إيه. أهه راخر اجن منها. واحسن شيء أأمر الحراس ياخدوا بالهم منه.
- يا باشمس
- باشمس : (داخلاً) مولاي
- لوغوس : أأمر جميع الحراس وخدامين القصر وكل الجواري ياخدوا بالهم من عثمان والأميرة نورة واحذروا إنكم تمكنوهم من الخروج
- باشمس : أمرك يا مولاي (يخرج)
- جولينار : أنا جاتني فكره كويسه. وان شاء الله حا يكون فيها فايده
- لوغوس : إيه هيّ. قولي ياخواتي على أى حاجه. ريحوني أنا حا اتجنن
- جولينار : البنت مابتحبش حد هنا في القصر غير عم عثمان
- لوغوس : فاهم اللي حا تقوليه. اظن حا تقولي نسلطه على البنت علشان يآثر عليها
- جولينار : مطبوط
- لوغوس : ياما كلمها وياما قال لها وكل دا ماجاش منه فايده (يدخل عثمان ونورة وجميع رجال البلاط ومعهم أدوات السفر) إيه ده
- عثمان : والله مانا عارف. أهه حاجات شيلتها لي وتقول لي ياللا بنا من هنا لاحسن طردونا. إنتوا طردتونا
- جولينار : وهي فين
- عثمان : بتدور على قطتها
- جولينار : برضه كده يا نورة. دا يصح
- نورة : ماهو أنا موش ممكن اتجوز
- عثمان : هي موش حا تقبل الجواز إلا إن كانت تفهم السبب اللي به حتمًا من جوازها
- جولينار : فهموها ياخواتي
- عثمان : ولا حاجه أنا اقول لها. بقى شوفي يا أميره نورة. إنت لحد النهارده بلغت من العمر تسعطاشر سنه. وبكره أول العشرين وان ماكنتيش في بحر اتناشر شهر قبل كماله العشرين سنه تتجوزي بأبها راجل يكون. افهمي إن مكتوب لك. إنك تكوني من قسمة غول يفترسك ييجي لك عايم في البحر من جهة الشرق



- نؤارة : مين أنا ؟ آه. آه
- لوغوس : كده عجبكم موش قلت لكم ما تفسروش في وشها يا ناس (يسمع رعد وعواصف وهنا يدخل إيراجوش)
- إيراجوش : النجوم في كبد السماء غضبانه عليّ من تحت راسكم يا عالم. موش عارف إيه السبب
- عثمان : إيراجوش إيراجوش
- لوغوس : آه. إيراجوش. اظن جيت تفكرنا إن النهارده أول يوم من الاتناشر شهر السود بتوع نؤارة
- إيراجوش : لأ الاتناشر شهر السود أولهم بكره
- لوغوس : لا أبداً. دا شيء متقيد عندنا في سجلات المملكة بالساعة والدقيقه والثانيه
- إيراجوش : إذا كان صحيح وقت الولاده زي ما فهمتوني يكون أول الخطر بكره موش النهارده
- لوغوس : الأميرة نؤارة مولوده قبل شروق الشمس
- إيراجوش : قبل شروق الشمس. آه. الأفلاك ما كدبوش عليّ. أنا اللي ضللتهم دلوقت بس. دلوقت بس عرفت ليه الأبراج متمرده عليّ. قبل شروق الشمس وتقولوا لي بعد غروب الشمس خدعتوني. البنت في خطر (يخرج)
- لوغوس : آه يا بنتي . آه يا ستي
- (يقولون اللحن الختامي وتنزل الستار)

ستار



الفضل الثاني

> برفع السارية عنه وبعد يومين اجمع بالوصف <
 نزل ١٥ باربي ايه الذي يسمى هوى كان في قبة ده كله . شا به زقي
 له ما تهتمه في دنيا نزل فاجبر نفع عيشه للعباء تلوق الموقف في
 وشها حتى ساعة طلوع الريح الاض ما ستر بسده على زمته زى الذي يكونوا .
 غول يا ستر ليب . اصعب منه دي موته ها تكون ايه . اه باصفي
 عمارة لسه الخارج ؟ هي فيه
 نزل ١٥ . عم عمات
 عمارة لداغدا انت لها وقاعه لوصك .
 نزل اكل ما قعد و با ميه . ابنى قاعه با قدر في الله ملتوباني في علم القبي
 عمارة كل دا ما فيهه فابك . الوصه لك يا بنتي نسيم كلا منا وتجوزي اى عرس
 . جى لك وانت تجي نفسك منه واكلم
 نزل ١٥ . اعزروني . موسه بايدي اكل ما اسمع سبت الجواز يا قوه . يا بكنه .
 ما عرفه ايه الذي يجرى لي
 عمارة و ايه الراي دلوقت . وابوك حلف بالسمع ايمان المذنب بانك يجوزك
 لدول واحد بقط رجله هنا في الضررهما كان . ابدعني . فبعد ترى بعض
 ودلوقت ان رضى ما يفض عليك ابوك وتنتهى لك في خطر والوهم
 اللذات فيه . شوقه من اصابه للذره نصيب الثلاث اربع . ارحم نفسك
 شوق يا عم عمات اه
 نزل

الفصل الثاني

يرفع الستار عن لحن وبعده يؤمرون الجميع بالانصراف.

- نؤارة : آه يا ربي إيه اللي ينسيني همومي. كان ليّ فين ده كله. شابہ زئي لسه ما اتهمتتش في دنياها قائمه تفتح عينها للحياه تلاقي الموت في وشها حتى ساعة طلوع الروح الآخرة ما سترهاش على فرشي زي اللي بيموتوا. غول. يا ساتر يا رب. أصعب من دي موته حا تكون إيه. آه يا قسمتي
- عثمان : (من الخارج) هي فين
- نؤارة : مين دا. عم عثمان
- عثمان : (داخلًا) إنتِ هنا وقاعده لوحك
- نؤارة : أمال حا اقعد ويا مين. آديني قاعده بافكر في اللي مكتوب لي في علم الغيب
- عثمان : كل دا مافيهش فايده. الأحسن لك يا بنتي تسمع كلامنا وتتجوزي أي عريس بجي لك وإنّ تتجي نفسك من دا كله
- نؤارة : آه. أعذروني. موش بإيدي. كل ما اسمع سيرة الجواز باتوه. باتجنن. ماعرفش إيه اللي بيجرى لي
- عثمان : وإيه الرأي دلوقت. وابوك حلف بالسبع أيمان المقدسه بإنه يجوزك لأول واحد يحط رجله هنا في القصر مهما كان. أمير غني. فقير زي بعضه ودلوقت إن رفضتي حا يغضب عليك أبوك وتفضلي كده في خطر والوهم الي إنّ فيه. شوفي من امبارح للنهارده خسيّت التلات اربع. ارحمي نفسك
- نؤارة : {شوف يا عم عثمان
- عثمان : نعم} [1]

[1] حذف الحوار ما بين [...] .



- نورة : آه غرضي ومنى عيني نهار ما افارق الدنيا ما اتركش ورا مني حد قلبه متغير عليّ وأنا راقده في تراي. واكبر تعزيه ليّ الورد المفتوح لما تشوفوه في البستان أمانه عليكم تبكوا وتترحموا على الزهره اللي دبلت منه وانفرط ورقها قبل الأوان (تخرج)
- عثمان : لاحول الله. مسكينه. ولا حد يعمل لها حجاب والا ورقه أول ما تلبسه تقول اتجوز على طول وتخلص نفسها من اللي هي فيه
- جولينار : (داخلة) إنت هنا يا عم عثمان
- عثمان : أيوه يا ستي
- جولينار : فين نورة امال
- عثمان : كانت وياي هنا وخرجت وهي بتبكي
- جولينار : ليه. إنت قلت لها حاجه
- عثمان : أيوه كلمتها بخصوص جوازها راحت قايله لي كلام شعر وأمثال وعيظت وخذت بعضها وتنها خارجه
- جولينار : وبعدين يا عم عثمان. تروح مننا البنت كده هدر. ولا نقدرش نأثر عليها
- عثمان : لأ. وخصوصاً اليمين اللي حلفه مولاي الأمير. ضروري لازم ينفذه
- جولينار : أما حقه أنا حا اتجنن ياخواتي
- طاغور : (داخلاً) تأمر مولاتي الأميرة بدخول الطباخ اللي جاي عارض نفسه للخدمه
- جولينار : أيوه أيوه. هو فين
- طاغور : موجود بره يا مولاتي
- عثمان : اسمع. هو الطباخ ده أول واحد دخل السرايا
- طاغور : أي نعم
- عثمان : طيب روح انده له (يخرج طاغور)
- جولينار : بس اياك على الله يا عم عثمان يكون الطباخ ده شاطر وأمين. لحسن مولاك الأمير بيقول موش ممكن نلاقي طباخ زي اللي كان عندنا
- عثمان : والله يا ستي إن جيت للحق إنه كان نادره في الطباخين. ماشفتش زيه إلا واحد كان موجود في سراية الأمير هاتور ابن مندلاي ملك هونولولو
- جولينار : وانت إيش عرفك بالملك هاتور



- عثمان :** إيش عرفني. أنا قبل ما نيجي هنا موش كنت عنده ومربي ابنه الأمير سندس وقتة وهو عمره اربع سنين. لما مسكت في المرحومه أم الأميرة نواره وطلبتني من الأمير هاتور. أهداني لها. ومن يومها وانا هنا ماشفتهمش ولكن يستحيل انسى خيرهم ولا فضلهم عليّ
- طاغور :** (داخلًا) تعالی یا جدع یا طباخ (بدخل الطباخ) اقف هنا عندك ولما تنسأل ابقى رد بأدب (يخرج)
- كوكب :** عبد طابع ماله مراد غير العطف والرضى من الأسياد
- عثمان :** ديهدي ديهدي. دا غلباوي
- جولينار :** يظهر يا عم عثمان إنه اشتغل في بيوت أعظم كثير. لأن اللفاظ دي موش بتاعة طباخين كل شي ان كان. اسمع
- كوكب :** خدام الأماره رهن الإشارة
- جولينار :** قبل كل حاجه. إنت فاهم الطباخ اللي يعوزه قصر زي ده لازم يكون جنسه إيه
- كوكب :** بليغ فصيح إذا انسال. اخرس واطرش إذا انشتم. في طريق الشر أعمى. في طريق الخير مفتح. الخضوع والطاعه الاتنين. ربنا في السما واسياده في الأرض
- عثمان :** دا موش طباخ. ده أبوكاتو
- جولينار :** واسمك إيه يا شاطر
- كوكب :** عبدكم يا منبع السعاده. كوكب محسوب السياده
- عثمان :** كوكب. بقى ده اسم طباخين بالذمه
- جولينار :** اسم جميل
- كوكب :** في طلعة البدور. لا ضبا للكوكب ولا نور
- جولينار :** ومن انهي بلد
- كوكب :** كل بلد تطلع عليها الشمس بلدي. كل مؤمن صاحبتة اخويا. كل محب وثقت منه ابويا. من كلت عيشه بخدمة إيدي حفظت جميله. وقلت له يا سيدي
- عثمان :** باقول لك موش طباخ دا شاعر
- جولينار :** قول لي



- كوكب : القول للأكابر. والسمع للأصاغر
- عثمان : بغبغان الملعون يخرب بيتك
- جولينار : يكفيك ماهيه قد إيه
- عثمان : شوف الغلبه دي تساوي كام
- كوكب : لا يا مولاتي. الي يشتري النفوس ما يدورش على الفلوس. وحيات عزيز
راسك عبدك ما تنحسب له ماهيه الي يوم ما تحكم القسمة وتستغنوا
عن خدمته يبقى الي يطلع من ذمتكم توهبوه لي بسماح نيه. رزق يبارك
لي فيه ربنا جملة واحده. ديك الساعه اصلح بُه حالي وادعي لكم بخير
- عثمان : إنت سبق لك قبل كده. خدمت في قصر من قصور الملوك
- كوكب : معلوم. وآخر قصر طلعت منه الحمد لله شاكر مشكور. كان قصر مولاي
الأمير هاتور ملك هونولولو
- عثمان : ملك إيه. هونولولو. سيدي هاتور ابن مندلاي
- جولينار : حقه كل صدفه أخير من ميت ميعاد. خليك هنا وياه لحد ما اروح انده
لمولاك الأمير يشوفه. بس اعمل كل جهدك إنك تحببه في خدمتنا علشان
رجله تثبت عندنا لأن الي زي ده ابو مين الي ما يجري وراه ويتخاطفه
قبل الثاني
- عثمان : ما تخافيش. خليه على الله وعليّ
- جولينار : انتظر هنا لما ارجع لك (تخرج)
- عثمان : بقى إنت صحيح كنت طباخ في قصر مولاي الأمير هاتور
- كوكب : أيوه وشرفك
- عثمان : يا سلام. أهو إنت دلوقت فكرت عليّ ريحة الحبايب
- كوكب : إزاي بقى
- عثمان : أيوه. بالك ابن الملك هاتور ده
- كوكب : الأمير سندس
- عثمان : أنا الي مريبه وهو لسّه في اللفه لحد ما بقى عمره اربع سنين. وهم
مسيديني ومعززيني ودا كله إكرامًا ل خاطر عينونه. يا سلام على الذوق
والرقه والكرم إن كان من امه ولا من ابوه. ناس ماينشبعش من عشرتهم



- الكوكب : الظاهر عليك إنك أصيل وقران فيك العيش والملح
- عثمان : ولكن قل لي. دلوقت بقى قد إيه بسلامته الأمير سندس. لاني من خمسطاشر سنه من يوم ما فنتهم وانا ماشفتوش
- الكوكب : تحب اقول لك الحق
- عثمان : إيه. سكت ليه. هو ماله جرى له حاجه
- الكوكب : لأ. بخير وعافيه
- عثمان : إخص الله ينعلك كركبت مصاريني يا ملعون
- الكوكب : لأ أنا بس كان قصدي اقول لك إن سندس ده. ما دام إنت بتحبه المحبه دي كلها. بالطبع إذا كان يوم من الأيام لازمه خدمه. تقدر تنفعه بها. اظن موش حا تتأخر لو قلتها لك أنا بلسانه
- عثمان : موش فاهم . إنت بتتكلم بالألغاز
- الكوكب : لأ. سندس. أنا. أقول لك
- عثمان : أعوذ بالله. دا موش طباخ دا مصيبه. إنت الظاهر عليك جاسوس. تعرف إن مافهمتنيش الحقيقه. راح نجيب لك مصيبه. نخرب بيتك
- الكوكب : بس طول بالك أنا افهمك أنا على كل حاجه
- عثمان : اتكلم. كركبت مصاريني
- الكوكب : طب اسمع. إنت موش تعرف شبه سندس كويس
- عثمان : أما مغفل. إذا كنت بقول لك إني أنا فايطه وهو لسه صغير وعمره اربع سنين. ودلوقت حا يمكنني اعرف شكله
- الكوكب : ماتعرفش أي علامه فيه
- عثمان : أيوه. لي علامه في دراعه اليمين
- الكوكب : إن بصيت لقيت سندس هنا قدامك تعمل إيه
- عثمان : نبوسه من عينيه. نخطه في رموش عنِّي
- الكوكب : بوسني أنا
- عثمان : إنت. إنت إيه
- الكوكب : أنا سندس
- عثمان : سيدي سندس



- كوكب** : هس هس في عرضك. ما تعلّيش حسك
- عثمان** : وعامل في روحك كده ليه
- كوكب** : لسبب بعدين اقول لك عليه
- عثمان** : غريبه. وخرجت من قصر ابوك الملك بالشكل ده
- كوكب** : لا بهدومي الملوكيه
- عثمان** : وهي فين هدمك
- كوكب** : شيلتهم عند واحد خياط هنا في المدينه وخذت منه البدله دي. ودلوقت
حا اقول لك على مسأله إذا وافقتني عليها قعدت معاك هنا في القصر.
وإذا ما وافقتنيش حا ارجع مطرح ما جيت. ولا ينوبكش إلا غضبي عليك
- عثمان** : ييه هي المسأله. أأمر. قول زي مانت عايز. يوم عيد لما تؤمّرنى بأي خدمه
- كوكب** : بقى السر اللي حا اقلوله لك موش عاوز تطلع له لحد أبداً
- عثمان** : قول اتكلم. أما أنا حا اتجنن. أنا بنحلم
- كوكب** : بقى الليله اللي فانتت جاني هاتف في المنام. وسمعتة ينادينني يا سندس
يابن هاتور. لك في مملكة سجون بنت بنوت اسمها نواره بنت الأمير
لوغوس. الساعه اللي اتولدت فيها البنّت دي هي بعينها نفس اللي
اتولدت إنت فيها
- عثمان** : مطبوط
- كوكب** : يعني لا دقيقه ناقصه ولا ثانيه زايدته. ومرصود لها في عالم الأفلاك. إنه
يقضي على حياتها غول مخيف يبجي متحفز لها مخصوص عايم في البحر
من جهة الشرق
- عثمان** : هه. كمل كمل
- كوكب** : وإذا كان فيه أمل لنجاتها يجوز يكون على إيديك إنت. لأن مواليد ساعه
واحدّه ربما يفكوا نجم بعض. بس أنا سمعت كده قمت مفزوع من
النوم واستعدتت بالله وومتت تاني
- عثمان** : هه وبعدين
- كوكب** : وبعدين رجع الهاتف تاني. قال لي ماتنامش قوم. إن مالحقتش البنّت دي
بحيث إنك تكون بكره بالنهار عندها. قول على حياتها يا رحمن يا رحيم



- عثمان :** غريبه. الكلام اللي بتقوله ده. هو اللي حاصل زي ما تكون موجود وانا وفاهم العبارة من أولها. يا سلام
- كوكب :** وقال لي تصبح تسافر من الفجر. على شرط يكون وصولك في مدينة سجون مع صلاة الجمعة بالظبط. وتدخل البلد من بابها الشرقي. وبعد ما تمشي مقدار تلتمية دراع. جوه الحدود بتاعة الباب ده^(١) تصادفك تربه مهجوره عليها قبه مكتوب عليها بالكوفي (سيناي ابن أراي) تنبش في التراب اللي حوالها لحد ما إيدك تعتر في حلقه من النحاس الاصفر. تشد الحلقه تسمع صوت من جوه. وماتشوفش اللي بيتكلم مين. جيت يا موعود. قل له مندرلا. ومهد إيدك وانت مغمض يناولك بوق صغير من الصدف. خده من إيدته وتنك قاصد قصر الأمير وتخش فيه بصفة طباخ اسمه كوكب جاي طالب شغل. يدخلوك القصر. وأول مأموريتك تطلع البوق اللي وياك وتنفخ فيه ثلاث نفخات بين كل نفخه والتانيه تقول مندرلا. تبص تلاقي اتنين من العبيد الجن تحت خدمتك في كل ما تريده. بعد كده الباقي تعرفه بعدين
- عثمان :** إنت عاوز الذمه. أنا دلوقت زي في الحلم. وعملت كل ده
- كوكب :** نعم. والبوق تحصلت عليه. ولكن السر اللي قلت لك عليه ده مباحتش به لحد غيرك وانا جاي بطولي هنا في بلاد الغربه من غير لا حرس ولا حشم. وافهم طيب. إن طلع السر ده بره. حا تكون جنيت على حياة اتنين في آنٍ واحد
- عثمان :** اتنين. مين هم
- كوكب :** يعني أنا ونواره. واقسم أعظم قسم إن السر ده ما تبوحش به إلا إذا مُت أنا
- عثمان :** الله لا يقدر. اموت أنا وتعيش حياتك وحياة نواره
- كوكب :** أقسم
- عثمان :** أنا أقسم لك برب الإنس والجان وبخاتم سيدنا سليمان إني لا أبوح بسرک ده. إلا إذا آن الأوان

[١] حذف "جوه الحدود بتاعة الباب ده".



- كوكب :** دلوقت بعد القسم ده اطمئنت من جهتك وعايذك تاخذ بعضك وتقف
بره على الباب تلاحظ اللي رايح واللي جاي احسن بعدين حد يدخل وانا
باحصّر الجن زي ما قال لي الهاتف
- عثمان :** شوف شغلك. ربنا وبياك. وانا رايح ولما تسمعني اقول عندك تفهم إن حد
جاي (يخرج) (لحن)
- كوكب :** تكالي واعتمادي عليك يا رب يا مسير السحاب. يا رازق العباد. يا منجي
الشباب من العذاب. توفقني لما فيه الصواب (بنفخ في البوق فتسمع
أصوات رعد وهُنا يظهر عبدان من الجن)
- حواش :** شوبيك
- لواش :** لبيك
- حواش :** عبيدك بين إيديك
- اللاتنين :** إيش تطلب
- كوكب :** اطلب. اطلب. تجاوبوني على سؤالي
- لواش :** اطلب تجد
- حواش :** أسأل تجاب
- كوكب :** الغول المرصود في طالع نواره بنت لاغوس. ملكوني القوه اللي احكمه بها
- حواش :** طلبك عند غيرنا. أمرنا ما نتعدهاش. كل ما طلبته في عالم الإنس تطوله
- لواش :** بعد ما تصرفنا غمض عينك وقول بحق هاهي شراهي أرناؤوط عزراؤوط.
اظهر وبان وعليك الأمان. يا فنتان. الي يرد عليك اسأله. أأذنا مندرلا
- كوكب :** مندرلا. (يختفوا) أف. حاجه تخوف. أما اقول لهم تاني. بقى بحق
هاهي بحق شراهي أرناؤوط عزراؤوط اظهر وبان وعليك الأمان يا فنتان
(يحصل رعد)
- فنتان :** (يدخل) من الإنس من الجن. من انهى قوم الي قلق فنتان من النوم
- كوكب :** الغول المرصود في طالع نواره بنت لوغوس ملكني القوه اللي احكمه بها
- فنتان :** الغيلان من ألفين سنه. اتفضلوا عن مملكة الجن. ماليش عليهم لا قوه ولا
سلطان شيء واحد اقدر انفعك به. خد السيف ده إن حميته حماك
- عثمان :** (من الخارج) عندك



- كوكب : أبوه. انصرف. ألواح ألواح العجل العجل الساعه الساعه
 فنتان : مندرلا (يختفي)
 جولينار : (تدخل) تقدم بين أيادي سيدك^[1] الأمير
 كوكب : سعادته قليل من طالها. طباخ صغير نالها
 لوغوس : أما صحيح عرفتني تنقي
 نواره : هو دا الطباخ
 كوكب : أنا بذاتي عندك يا مولاتي
 نواره : شكله جميل. بقى اللي زي ده يتمرط في مطبخ. يا حرام
 عثمان : والله لها حق
 لوغوس : تعرف اصناف كويسه
 كوكب : بعون الرحمن اطلع من كل صنف عشر ألوان
 لوغوس : عظيم عظيم. عز الطلب
 جولينار : أنا موش قلت لك
 نواره : ودا يقف جنب النار. يا مسكين. النار صعب عليه
 عثمان : أكل العيش يحب يا بنتي. أقام العباد في ما أراد
 جولينار : ياللا معايا علشان اسلمك العهد في المطبخ
 لوغوس : لكن افهم طيب. أهم شيء الأمانه. لأن الكرار الملوكي مليون تحف ماتتقدرش
 بأموال
 عثمان : اللي عند ابوه اكثر
 نواره : يعني هو حا يسرقهم
 كوكب : الخوف يا مولاي من الطباخ اللي يخون. موش على الأطباق والصحون.
 الذهب إذا انسرق يتعوض. يا مأمّن الغدار على مالك. إن غدرك في أموالك
 تهون. يا مأمّن الطباخ على روحك. الروح عزيزه^[2] حاذر وزيد. خوفك لا
 السم من إيده يوصل لجوفك
 عثمان : عاش النفس يا تربية الأمرا

[1] تغيرت: مولاك.

[2] حذف "الروح العزيزه".



- نورة : دا لقيوه فين. جابوه منين. الكلمه اللي بتطلع من بقه موش ودني اللي بتسمعا قلبي اللي بيتلقاها من جوه
- عثمان : أهه كده الجد. ينصر دينك يا تربيتي
- باشمس : (داخلاً) الإذن يا حما البرين وحاكم البحرين
- لوغوس : إذتك معاك يا باشمس
- باشمس : وصل رسول من طريق جبل مكاد. يُعلن بأن الأمير سندس ابن الأمير هاتور صاحب مملكة هونولولو حا يكون هنا في حضرة مولاي الأمير بعد نص ساعه
- عثمان : سندس. إيه الكلام الفارغ
- كوكب : هس
- لوغوس : عظيم. اعملوا الترتيبات الفخيمه لاستقباله بشكل يناسب مقامه الملوكي
- باشمس : سامع طائع (يخرج)
- لوغوس : قد إيه أنا كنت خابف بعد اليمين اللي حلفته بخصوص جواز نورة
- جولينار : كنت فاكتر إن المسأله حا تمشى سهللي. يعني باب القصر يفضل زي عوايده مفتوح اللي يخش يخش علشان يالله السلامه تقع القسمه في أول واحد يكون جربوع تقوم الجوهره نرميها في مزبله. ياخي ديهدي
- لوغوس : ساعة غضب واتحكم فيها الشيطان ماعرفش إيه اللي كان غضبني على يمين زي ده. لكن الحمد لله اللي ربنا ستر وجات العواقب سليمه
- عثمان : واطن مولاي الأمير. لازم متمسك بيمينه. ويجوز الأميرة نورة لأول واحد يخش هنا في السرايه
- لوغوس : بالطبع لأنني أقسمت بالسبع أيمان المقدسه. ودا أعظم قسم وعيب في شرفي لما أحنث به
- كوكب : مولاي الأمير صدر منه اليمين ده صحيح
- عثمان : أبوه. لأن دمه كان فاير ساعتها موش مالك نفسه
- كوكب : دا مايمنعش إن اليمين صدر
- جولينار : صدر ماصدرش إيه حشرك إنت في كده
- عثمان : إي. كل واحد بيدور على حقوقه



- جولينار : حقوقه يعني إيه
كوكب : أيوه لأن دا شيء يخصني قبل كل واحد
لوغوس : إيه بتقول إيه
كوكب : باقول كلام الملوك ملوك الكلام. {ممالك ودول. لفظه واحده من بق ملك. يا عمّرتها وصبحت جنه. يا خربتّها وصبحت رماد^[1]. وانا يا طباخ يا صغير اتقدم إلى أعتابك. طالب عدلك ووفاك ووعدك. في شرع الإنصاف عند الأمرا الكرام ماتنفرقش راس السيد من راس الخدام
جولينار : إيه بتقول إيه. لا دي قباحه. دي سفاله. واحد زيك يتجاسر^[2] بكل تبجح على كلام زي الي بتقوله ده
عثمان : إي. صاحب حق يا مولاتي
نواره : يا نهار. طباخ. مابقاش كمان إلا اتجوز طباخ
لوغوس : إيه رأيك يا أميره
كوكب : قسم الملوك موش لعب عيال
لوغوس : آه يا ربي. أنا دلوقت بين نارين. موش عارف إيه الي اعمله. واحده من الاتنين يا اضيع شرفي يا اضيع بنتي. لا لا الكرامه تنداس ولا الضنى يتباع
نواره : ما شاء الله. أهو دا الي ناقص (تخرج)
لوغوس : يا من طولها لي جلابية الشحات الزرقه المقطعه. البسها عاللحم. غدايا ملحه واقتنع. عشايا بصله واسترضى. من كانت الأرض فرشته والسما غطاه. خفت حملته وهانت بلوته
جولينار : المسألّه موش حاوجه لدا كله. نعمل عقلنا بعقل واحد زي ده. نخليه يقف يشارعنا ونشارعه واحنا لو حيينا نخرطه^[3] ما حدش يمانعنا في جتته
عثمان : أف. أنا راح نتفرتك. كوكب فهمهم الحقيقه احسن أنا بعد كده موش قادر اسكت

[1] حذف الحوار ما بين (...).

[2] بمعنى "يتجراً".

[3] تغيرت: نحتجته.



- كوكب :** الصبر طيب. يروح فين القوي دا الضعيف له رب مهمل ولا يستمهل. وعدك يا مولاي الأمير اسعد به حياتي. والعطيه اللي اتوهبت لي من عند ربي ما تحرمينش منها. الغني ينخدع بالقرب والنسيب. والفقير يسعد بالقسمه والنصيب
- لوغوس :** موش قادر اجاب. الحق وياه والغلط عليّ
- جولينار :** وليه تضايق نفسك. إحنا نظرده من هنا حالاً
- عثمان :** عظيم. تطردوه يخرج بره يقول إن مولاي الأمير أقسم قسم وكذب فيه
- جولينار :** نموته ولا حدش يقدر يعارضنا في جتته
- كوكب :** تسألوا عني بين أيادي الله
- عثمان :** أما أنا حا نتجنن ياهو. بس لو ماكنتش حلفت اليمين الجامد دا هو
- لوغوس :** آه يا عثمان. حلفت اليمين غضب عني وكل دا لاجل تعب قلبي
- عثمان :** قول لهم الحقيقه إنت مين
- جولينار :** مين
- كوكب :** خادمكم كوكب الطباخ وغير كده مافيش. كل واحد أقسم قسم لازم بير به. وكل واحد عنده سر. لازم يحافظ عليه. موش كده والا إيه يا عم عثمان
- عثمان :** لحد إمتي يا أخي أنا قربت اطق
- جولينار :** عم عثمان
- عثمان :** مولاتي
- جولينار :** طلع الولد دا بره حالاً
- عثمان :** مين. أنا اللي اطلعه
- جولينار :** أمال أنا
- عثمان :** لا مولاي هو اللي يطلعه
- جولينار :** اشمعنى مولاك هو اللي يطلعه
- عثمان :** أيوه علشان لما يطلعه هو يبقى يستحق الجرسه اللي راح يتجرسه بره في كل الخمس مداين اللي حوالينا
- جولينار :** لحد دلوقت موش قادره افهم قصدك تقول إيه



- عثمان :** قصدي اقول إن مولاي حلف باليمين المقدس بأن أول واحد يدخل القصر يجوزه الأميرة نواره. والطباخ ده أول واحد دخل القصر له الحق في الجواز. وإذا انطرد من هنا. أظن مولاي عارف إيه اللي حا يحصل من أصناف الجُرس والهايتيك
- لوغوس :** آه يا عثمان. بس بس
- عثمان :** ماهو الحق عليك. لازم تحلف بالسبع أيمان. احلف بيمين واحد. علشان يبقى جايز فيه الحمرقه
- جولينار :** وبقي بعقلك إنت إن مولاك يجوز بنته لواحد زي ده
- عثمان :** يا ستي يوضع سره في اطبخ خلقه. مين عارف يمكن النهارده طباخ. بكره يصبح ابن أمير عظيم
- جولينار :** يظهر إنك خرفت
- عثمان :** شايف. إيه مبسوط يا سيدي كوكب. شايف التمسك باليمينات بيعمل إيه أنا قربت افرقع
- جولينار :** يالله امشي اخرج من هنا حالاً قبل ما أأمر الخدم. يقطعوا جلدك ويرموك بره
- كوكب :** خير ما تعملي. ولكي أخرج من هنا على قيد الحياه موش ممكن. آديني بين إيديكم اعملوا فيّ زي ما انتو عاوزين. إنتم الأسياد وانا العبد. كلامكم فوق رقبتني ولكن مقام الملوك والملكات فوقه مقام تاني
- جولينار :** إيه
- كوكب :** مقام العدل والإنصاف
- لوغوس :** أنا فاهم تمسكه طمعان في إيه. معلوم اللي يكون مناسب واحد أمير زيي ويتزوج بنته. قد إيه يكون باني العلالى والقصور على الغنى والمال اللي حا يتوصل إليه من غير ما يتعب فيه. لكن دا ما يمنعش إني احل المشكله بطريقه تريخ الطرفين
- عثمان :** وإيه هي الطريقه دي
- لوغوس :** أدي له من المال اللي هو طمعان فيه. واذا حكم الأمر. اتاقلها بالجواهر
- عثمان :** مال إيه. هو ناقص



- كوكب** : أبو عينين فارغه هو الي تبهره جواهر مولاي الأمير. المال الي يتعطف به جلاتك لله الحمد أنا موش محتاج إليه. أنا موش طمعان في مالك. أنا طمعان في وفاء وعدك
- عثمان** : وعدك يا مولاي والسبع أيمان المقدسه
- باشمس** : (يدخل) مولاي. وصل الأمير سندس ابن الأمير هاتور إلى باب القصر
- لوغوس** : طيب استقبلوه بالنيابه عني واكرموه الإكرام اللايق لمقامه ومقامي
- باشمس** : أمر مولاي (يخرج)
- جولينار** : إيه الرأي في الصدغ ده. راح يفضل واقف هنا بشكله الوسخ ده ويشوفه الأمير سندس. تقول له إيه يا ترى
- لوغوس** : مافيش طريقه غير كوننا نلبسه حاجه يتدارى بيها احسن من الفضايح. ادي له الجبه بتاعتك يا عثمان يلبسها علشان يداري شكله
- عثمان** : على عيني
- كوكب** : لا. أنا موش ممكن البسها. الي ما ترفعه نفسه ما يغيره لبسه. (وانا ما اصرح لهم بالحقيقه واخلص. وبلاش ذل وبهدله. أنا يا مولاي موش طباخ
- عثمان** : هه. جالكم كلامي. كمل كمل ينصر دينك
- لوغوس** : أمال إنت مين. أنا يا مولاي..^[1]
- باشمس** : (داخلاً) الأمير سندس وليّ عهد هونولولو (يدخل الخياط لابساً هودوم كوكب)
- كوكب** : الله. دي هدومي
- عثمان** : إزاي ده
- كوكب** : بس اسكت
- لوغوس** : قدوم سعيد يا سمو الأمير
- سنقر** : ممنون من سعادة خيابة جلاتك
- عثمان** : يا سيدي يا سيدي على اولاد الملوك يا سيدي
- سنقر** : سلامات ازاي الحال طيبون
- لوغوس** : جلالة الأميرة

[1] حذف الحوار ما بين (...).



لوغزى ما فيه طريقه غير كوننا فيه حاضرا شديدا بيل حسنه سد الغضايح ، اذى للوجه
 يتاعك يا عثمان بيسر عشان يذرى شكه
 عثمان على عين
 كوكب لانا موسى كمان البسره اللى ماترقه نفسه ما يقبح ليه ، كلانا اخرج لهم
 بالخصيه واخلفنا ، وبوسه ذل وبهدا ، انا يا مولدى موسى طبياخ
 عثمان هه ، جالتم كلدى ، كل كل يضر دينك
 لوغزى انا انت فيه ، انا يا مولدى ..
 باسنى لادفداك الادب سندس وفى عهد هو فولولو لا يقبل الخطا لبا قدم كوكب ك
 كوكب الله ، دى قدمى
 عثمان اناى ده
 كوكب بس آتت
 لوغزى قدم سعيد يا سمو الامير
 سقر ممنون من سعاده فحباية هذولتك
 عثمان ياسيدى ياسيدى علمنا ولد الملوك ياسيدى
 سقر سلامات اناى الملك طيبون
 لوغزى جهولز الاديب
 سقر يا ميت فل على عيونك النوا
 عثمان يا مرعب يا تربيه المجر

- سنقر : يا ميت فل على عيونها النوارة
- عثمان : يا مرحب يا تربية المحجر
- لوغوس : ودا...
- عثمان : بالطبع سمو الأمير عارفه. دا الطباخ اللي كان في قصر سعادة جنابة بيادة سموكم. موش كده. الله يخرب بيت ابوك. أمير نقر قوي
- سنقر : إيه. دا كان في قصر سمونا. أبداً. ولا عمري شفت وشه إلا دلوقت
- جولينار : أمال ازاي. بتكذب علينا وبتستغفلنا للدرجة دي. والله بعد كده ماننت مستني هنا في القصر ولا دقيقه. امشي اخرج حالاً
- لوغوس : يخرج يروح فين يا ست. امال ضيفنا ده اللي راح يطبخ له مين. {الي على رأي المثل إن كان لك عند الكلب حاجه قول له يا سيد}^[1]
- نوارة : (داخلة) هو لسه الطباخ ده هنا. أما تلم صحيح. إيه الصداغه دي يا واد إنت. بقى إنت فاكتر صحيح. إني أنا اتجوزك. يا دم. كُبه. تعسه^[2]. هو الجواز بالنبوت
- سنقر : أظن حضرتها تبقى خطيبتي الأميرة نوارة
- نوارة : ياختي ودا إيه دا كمان
- لوغوس : حضرته الأمير سندس وليّ عهد مملكه هونولولو
- نوارة : بقى حضرته ده وليّ عهد
- سنقر : أمال. وليّ عهد وابو وليّ عهد كمان
- نوارة : إخص. دا شلق قوي. وليّ عهد دا إيه كمان
- عثمان : إنتِ لسّه شفتِ إيه. دا لما يحمى حا يطلع من بقه طوب وزباله وتراب. الله يخرب بيت ابوك
- نوارة : طيب ودا مستني إيه دلوقت
- كوكب : مستني علشان خاطر عيونك. وحا اقدم برهان جديد على إخصاصي لأعتاب والدك. وإكراماً لخطارك حا استره قدام ضيفه وحا ابيض وشه بحتة عزومه ملوكي يجتمع فيها الغرايب والعجايب ويستغرب لها كل من حضرها
- عثمان : بالطبع تربية ملوك

[1] حذف الحوار ما بين (...).

[2] حذف: كُبه. تعسه.



- جولينار : لسه بتقول تربية ملوك. ماهو وليّ العهد اللي بيدعي إنه كان عندهم.
بيقول إن عمره ما شاف وشه
- سنقر : باقول لكم عمره ما عتب لنا بيت ولا شفنا له خلقه
- عثمان : يمكن يا مولاي إنت مادخلتش مطبخ جلالتكم. علشان كده ماشفتوش
- سنقر : طبعًا. لأن ولايات العهود اللي زي حالي ما يطوطوش ويشوفوا ناس زي
دول بلا قافيه
- عثمان : بلا قافيه. أهه بقى وليّ عهد بلا قافيه
- نواره : إخبه دي ألفاظ بايخه. دا الطباخ متربي احسن منه ميت مره (تخرج)
- عثمان : ودلوقت إيه اللي يؤمر به مولاي
- لوغوس : ودّوا الطباخ على المطبخ علشان يجهز العزومه. وخذوا الأمير ولي العهد
لغرفة الاستقبال الكبرى للاحتفال اللايق بمقامه. ياللا
(يقولون لحن وهنا تنزل الستار)

ستار



الفصل الثالث

لا ترفع السارعة له وبعث محزون اليك وبعث سقره
 سقر يا سلام ، اليد زى الذى فضل على ، هو لوزم الواد ستمس صاحبك
 قدى تمام . سيبك ، المهم دلونى فى تجوز الوديع نوان وايقونسيما الوديع
 بى ذلك اليقونسيما اولاد دعنتنا وارزوع على اربا اقول له قوم علىك الدكان
 ما تستغفنه ، اقع فى البت وانا اصرح عليك ، الله لك تمام
 جولنبار لا اظن انك انت هنا الوحيد يا سمول الوديع
 سقر ابوه يا امير ، يا دوسى كنت اذ انا منه الاكل وبعثى جاء على هنا طولى
 جولنبار وابه السائل اللكت بك تفورك وامننا قاعدين بنا كل
 سقر هو انشوا لك موسى فاهبه لى دلوقت
 جولنبار وهو لك سموك فاتمنا فى عاجر له بنا
 سقر سد غير ما فاتمهم ، دى شى مفهم ، سموك لك ما فمهم دينا ، والبياد
 الذى عافسه نه مفهم فى ايد ميه ، فى ايد الوديع نوان
 جولنبار بالظلم ،
 سقر لوك وامن زى دى اموت دلوه بنت عز ، موسى حاي عجب الوديع
 مخلفك مقلظك مسم زى العبد لله ، المزون دى ان كان لى لى
 وها دى ، والله اتظنت وانفقت والذى منه اريد اوعشرين قديس
 ما هاد قيسه بى وساق على النقيص ، تبرج تقدم وتقول ياربنا
 الذى جرى ما كان
 جولنبار يا سلام ، امنا فى ديك الساع يا سمول الوديع الذى ما بهنينا الزوده لى
 انظلم ده

الفصل الثالث

يرفع الستار عن لحن وبعده بخرجون الجميع ويبقى سنقر.

- سنقر : يا سلام. البدله زي اللي مفصله عليّ. هو لازم الواد سندس صاحبها قدي تمام. سيبك. المهم دلوقت إني اتجوز الأميرة نواره وابقى نسيب الأمير. بعد كده ابقى أغنى اولاد حنتنا واروح على ابويا اقول له قوم سك الدكان ماتشتغلش. اقعد في البيت وانا اصرف عليك. الله كده تمام
- جولينار : (داخلة) إنت هنا لوحك يا سمو الأمير
- سنقر : أيوه يا أميره. يا دوب مسحت إيديا من الأكل وتني جاي على هنا طوالي
- جولينار : وإيه المسألله اللي كنت بدك تقولها وإحنا قاعدين بناكل
- سنقر : هو إنتوا لسه موش فاهمين لحد دلوقت
- جولينار : وهو سموك فاتحنا في حاجه لسه
- سنقر : من غير ما افاتحكم. دا شيء مفهوم. محسوبك لسه مادخلش دنيا. والباب اللي حا اخش منه مفتوح في إيد مين. في إيد الأميرة نواره
- جولينار : بالطبع
- سنقر : لأن واحده زي دي أموره دلوعه بنت عز. موش حا يعجبها إلا واحد محفلط مقطط مسمسم زي العبد لله. المزموزه دي إن كان لها بخت وهاوتني. والله اتحظت واتفرشت والذي منه أربعة وعشرين قيراط. ما هاوتنيش بقى وسافت عليّ التميميع. ترجع تندم وتقول يا ريت اللي جرى ما كان
- جولينار : يا سلام. إحنا في ديك الساعه يا سمو الأمير. أبو مين الي ما يهيننا النهارده بالشرف العظيم ده
- سنقر : إلا قولي لي. عندكوش هنا مرايه الواحد يصلح فيها قيافته احسن العروسه تتقلل والا حاجه
- جولينار : يا سلام مرايه واحده. ميت مرايه اتفضل
- سنقر : آه. (يخرجان)



- عثمان : (داخلاً) بزَيادة يا بنتي ماتزعليش نفسك
- نؤارة : آه يا عم عثمان. غيرك إنت مافضليش حبيب في القصر ده. إنت اللي شايـل همي. إنت اللي مشاركني في أحزاني
- عثمان : أهـه إذا كنتِ تحبيني تقبلي نصيحتي اللي باقولها لك
- نؤارة : إيه. يعني اتجوز كوكب الطباخ. الظاهر إنك خرفت. هو صحيح خفيف وكلامه رقيق. وماعرفش قد إيه قلبي حبه. لكن طباخ طباخ
- عثمان : أمال عايـزه تتجوزي الجـدع الثاني ده
- نؤارة : مين اللي اسمه سندس ده. ضربه في قلبه. وجع يخزق عنيه
- عثمان : عدوّه. حرام عليكِ تَفِ من بـقك
- نؤارة : يعني إيه. موش هـاين عليكِ سندس الكلب ده
- عثمان : أيوه. الأصـلاني. هو موش هـاين عليّ معلوم
- نؤارة : أصـلاني. هو فيه هنا سندسين. أصـلاني وبراني
- عثمان : إخص. بايني حا نلخبط. لا يعني قصدي اقول لك العريس الأصـلاني
- سنقر : (من الخارج) يا سلام. مستنياني. آديني جيت اهـه يا أموره
- نؤارة : إيه ده. والله لانا فايته له الحته دي وبغور لاجل خلـقته (تخرج)
- عثمان : أنا بس موش فاهـم دا جالنا من انهـي داهيه. ومنين قدر يتحصل على هدوم مولاي الأمير سندس. مع إنه بيقول أنا سايبهم عند واحد خياط. ماعلـش كل شيء راح بيان. وانا دلوقت لازم اوقعه في الكلام وارسى منه على الحقيقه
- سنقر : (داخلاً) هي فين. دول قالوا لي مستنيـاك جوه. إنت يا والدي
- عثمان : أما نبلفه. أهلاً وسهلاً بسمو الأمير
- سنقر : الله يحفظك. هي راحت فين الأميرة نؤارة. دول قالوا لي إنها كانت مستنياني هنا
- عثمان : جـايز. كانت هنا وخرجت
- سنقر : طيب وتخرج ازاي. موش تستناني^[1] دا يبقى معناها عدم استعنا

[1] تغيير "طيب وتخرج ازاي. موش تستناني": خرجت. وازاي خرجت من غير إذني.



- عثمان : ماعلش ماتزلش نفسك يا مولاي. اقعد ارتاح حبه وهي ضروري
 حا ترجع تاني
- سنقر : آه. استناها لما تيجي. ونشوف لنا رأي بقى وننتهي
- عثمان : متضايق ليه. هنا وسراية ابوك واحد
- سنقر : بالطبع مافيش فرق. لكن بس الواحد...
- عثمان : بس أنا موش غابظني إلا الولد الطباخ الملعون ده الي بيدعى إنه كان
 طباخ في قصر جلاتكم بالزور
- سنقر : وبرضه يخش عقلك إنت إننا نجيب عندنا واد زي ده ونعمله طباخ
- عثمان : يا سلام. أظن الطباخ بتاعكم حاجه ماهوله
- سنقر : بخاطرك بقى. شوف القيافه دي والأبهبه. طباهم يبقى جنسه إيه
- عثمان : صحيح أنا عاجبني تفصيل البدله بتاعك ده
- سنقر : تفصيل إيد ابويا
- عثمان : أبوك. ليه وابوك خياط
- سنقر : لأ. يعني ابويا الملك هاتور من جُبه فيّ هو الي يفصل لي هدومي
- عثمان : يا سلام
- سنقر : آه. ودا علشان يخاف إن واحد خياط تاني يحط إيده عليّ
- عثمان : ولكن ازاي ابوك بيعتك هنا لوحدهك من غير ما يكون معاك حرس
 ولا خدامين
- سنقر : هه. آه. لا ماهو ابويا عارف إنى أنا واد عتره ما يخافش عليّ
- عثمان : بقى بالذمه دي ألفاظ ملوك. الله يخرب بيتك
- سنقر : إيه بتقول إيه
- عثمان : ماهو إنت إن ماكنتش حا تاخد بعضك من سكات وتتك خارج من
 السرايا دي ولا تورنيش وشك فيها. راح افضحك واخرب بيت ابوك
- سنقر : إيه. بص شوف إنت بتكلم مين
- عثمان : باكلم مين. باكلم ولد مغفل جاي يستغفل الناس ويسمى نفسه سندس
 بالزور ولكن أنا وحدي هنا. الي عارف سندس الحقيقي فين
- سنقر : فين. طيب إن كنت صبوه وكلامك ده صحيح قول لي كده هو فين



- عثمان** : آه يا ناري لو ماكنتش حلفت اليمين اللي مقيد لساني ده
- سنقر** : هه. آدحنا فيها ايه
- عثمان** : ماعلش. بعدين تعرف كل حاجه لما هو يظهر نفسه
- سنقر** : لأ. الشطاره تجيبه لي هنا دلوقت وانا اشوف اعمل لك فيه إيه قدامك
علشان تصدق. يا عم خليها على الله
- عثمان** : بقى الأميرة نواره بنت الأمير لوغوس ملك سيمون. يتجوزها واحد
جربوع زيك إنت
- سنقر** : طيب أنا احلق فرده من شنبلي واخلي فرده. إذا طلح النهار بكره
ولاكانش كتايي مكتوب على نوارتكم دي
- عثمان** : طيب ويكون ده على جاريه إن ماكنتش الليله تكشف سترك وتخلي
البراطيش تشتغل على دماغك ودماغ اللي نفضك كمان. طول بالك يا
عم (يخرج)
- سنقر** : الله الله. إيه البربري ده بيعمل كده ليه. يكونش عارفني صحيح.
لكن سيبك دانا هوشت مملكه من بابها. حا يبجي حته بربري زي
ده يهوشني. سيد من يطلع فيها ويخش في عينهم كلهم. موش غايته
لما يعرفوا إن سنقر ابن سنقر^[1] ابن الخياط يطردوني من هنا بعد ما
يرقعوني علقه. سيبك علقه وتفوت ما حد يموت. لكن والله خساره
البننت نواره دي تفك من إيدي. آه. أهه ابوها الأمير جاي هو وصبيه.
ما داهيه لا يكون البربري فهمه حاجه. لكن سيبك
- لوغوس** : (داخلاً) يا حفيظ. دماغني اتقلبت من رغيكم. سيبوني لوحدي يا عالم
استريح شويه. دا شيء يكفر (يخرجون)
- سنقر** : والله ابن حلال يا مولاي. أنا كنت رايح ادور عليكم
- لوغوس** : اعمل معروف يا سمو الأمير إن كان عندك كلام والا حديث ما تفتاحنش
فيه دلوقت احسن مخي موش معايا الساعه دي
- سنقر** : بس يعني المسأله مهمه ومستعجله قوي
- لوغوس** : أهى الأميرة قدامك هنا. اتفضل على مقصورتها اللي عايز تقوله لي أنا
قوله لها هي. وخليني استريح من فضلك

[1] تغيير "سنقر ابن سنقر": سفر الأمير.



- طاغور : موش وقته يا سمو الأمير
- سنقر : لكن دي كلمه ورد غطاها
- لوغوس : أف. من فضلك يا سمو الأمير دماغي موش مستحمله كلام
- سنقر : على هواك تعرف شغلک. آديني رايح عند الأميرة واذا جلاتك عُزّنتي والا حاجه تلتقيني هناك
- لوغوس : {حزين الي ما يدوس المال تحت رجليه. المال علّة شقاء العالم. وسبب كل مصايبه}^[1]. قال علشان ده غني وأمير ابن أمير. عايّزني اجوزه بنتي. أجوز بنتى لنطح زي ده مايعرفش يتكلم ثلاث كلمات على بعض ودا كله علشان ماله. علشان جاهه. علشان ملك ابوه وغناه
- طاغور : يا مولاي كان الله في عون جلاتك. صحيح كتر الأفكار على جلاتك بتضايق خلق جلاتك. ورعيّة جلاتك. متمنين صحة جلاتك. فإذا كان جلاتك...
- لوغوس : أوه طاغور. أنا مافياش دماغ للرغي دا كله. سيّيني وحدي موش عاوز حد يدوشني
- طاغور : بس عندي كلمه بدي اقولها لجلاتك
- لوغوس : عارفها من غير ما تقولها
- طاغور : يمكن موش هيّ يا مولاي. بس حلم جلاتك
- لوغوس : يا سيدي ما قلت لك فاهمها. حكاية الولد كوكب الطباخ. فيه حاجه غير كده عندكم
- طاغور : أهه ده الي عاوز اقلوه. بقى يا مولاي أنا اشوف إن احسن طريقه مع الولد ده إننا نطرده بره ونستريح منه بالمره
- لوغوس : أطرده. واليمين الي حلفته اعمل فيه إيه. يعني كويسه في حقي بصفتي أمير عظيم إن الصبح احلف يمين. والظهر ارجع فيه. ماتعرفش إننا لو طردنا الطباخ ده من هنا. يدور يشنع بي ويفهم الناس كلها إنني أنا راجل عديم الشرف. ماليش كلمه ولا مبدأ
- طاغور : طيب حيث كده أنا اقول لجلاتك على حل بسيط يريح جلاتك ويطلعك من اليمين زي الشعره من العجينه

[1] حذف الحوار ما بين (-).



- لوغوس : إيه هو الحل ده
- طاغور : هو إننا نقول للطباخ إننا عايزين خروف مشوي في الفرن
وبعدين
- لوغوس : وبعدين نفهم الخدامين إنهم يخلوه واقف قدام الفرن ويشيلوه هبلا
بيلا ويحطوه جواها وهي والعه ولا من شاف ولا من سمع. وبعد كده
نشيع في البلد إن الطباخ وهو بيشتغل هبت فيه النار خدت أجله
- لوغوس : وذنبه يبقى في رقبة مين بقى
- طاغور : رقبة أي حد والسلام. وهو احنا حا نعمل فيه حاجه بإيدينا
- لوغوس : آه، يا ظالم. عايز تخلصني من ورطه توقعني في ألغن منها. عايز تريحني
من ميني تقوم تتعب ضميري. صحيح إنه يروح من قدام عيني لكن
يفضل في مخيلتي. صحيح يسكت ما يطالبنيش بلسانه. لكن روحه
تعذب روحي تطالبها بدمه البريء. تذكرني دايمًا إني قتلت نفس بريئه.
وإذا قلت للناس إن النار هبت فيه موته. اقول إيه للخالق لما يسألني
وانا بين إيديه. وانت والخدامين ونفسي وضميري يشهدوا عليّ إني أمرت
بقتله ظلم. لا لا يستحيل
- طاغور : امال حا نعمل إيه يا مولاي. يعني جلاتك حا تسببه كده في القصر
يفضل يشهد عليك الداخل والخارج ويقولهم إنك حلفت وخلفت
- لوغوس : الجدع موش غلطان يا طاغور. الغلطه غلطتي أنا. لأنني بدون تروي
تسرعت وحلفت ووعد الحر دين عليه
- طاغور : بقى يعني على كده جلاتك ناوي تسدد له الدين اللي عليك وتخليه
نسيبك عظيم قوي. بكره يبقى الاسطى صاحب السموم. ولا حدش يعرف
يكلمه. يفضل بقى تعالي يا بنت. روح يا ولد. اطلع يا وزير. جلاته
نسيب سموي. وهات يا إماره لما يهرينا. لا لا أعوذ بالله. ومين يقدر
على كده يا مولاي
- لوغوس : طيب بس بس بلاش فلسفه. سيبني دلوقت ارتاح شويه احسن دماغى
بتوجعني واخرج واقفل الباب وراك. ولا تجيش إلا لما انده لك ياللا
- طاغور : أمرك يا مولاي (يخرج)



- لوغوس : أه. مسكين اللي يخلف بنات. يتحرم من الراحة طول حياته. العرض
موش هيّن نهار ما ينجرح بكلمه والا يتمس بشبهه. قول للقلوب
المرتاحه ودّعي السعاده واستقبلي الفضيحه والشقا والعذاب
عثمان : (داخلاً) إنت هنا يا مولاي. مولاي
- لوغوس : عثمان
عثمان : سلامتكَ يا مولاي
لوغوس : فيه إيه. فيه حاجه
عثمان : أيوه أنا جاي اقول لك على مسأله مهمه بخصوص كوكب الطباخ. لأن
الحقيقه هو...
لوغوس : أوه. قال لي طاغور الوزير قبل منك
عثمان : لا يا مولاي. ماحدش يعرفه إلا أنا بس
لوغوس : موش عاوز اسمع (يخرج)
عثمان : دا سك الباب عليه. افتح يا مولاي دول كلمتين يهموك. مولاي. أحسن
شيء نكلمه من الخرم بتاع المفتاح. اسمع يا مولاي. بقى الولد الملعون
ده اللي بيدعي إنه الأمير سندس ابن مولاي هاتور. دا لا هو أمير ولا
هو غفير. سامع يا مولاي. دا ولد نصاب كداب ابن مركوب. هه. سامع
يا مولاي. وان ماكنتش مصدقني أنا مستعد نثبت لك حالاً. واحذر إنك
تجوزه بنتك. فهمت بقى. خازوق لا يكون اتنقل في أوده تاني وموش
سامع كل كلامي ده
جولينار : (داخلة) إنت هنا يا عم عثمان
عثمان : أيوه يا ستي
جولينار : أمال فين مولاك الأمير
عثمان : دخل هنا وسك عليه الباب وموش راضي يرد أبداً
جولينار : موش راضي يرد ليه
عثمان : ماعرفش كان بيقول دماغه بيوجعه
جولينار : يا ندامه. مولاي افتح أنا زوجتك جولينار. ما داهيه لا الراجل من زعله
يكون جرى له حاجه. حد يكسر الباب



- عثمان : أأمري يا مولاتي وانا اكسر ابوه كمان
- جولينار : تقدر
- عثمان : أأم
- جولينار : اكسر
- عثمان : يا محمدي (يكسر الباب) مولاي جاي يجري وفي إيده سيف. أنا حا اهرب أنا (يخرج)
- لوغوس : (داخلاً) أنا لازم اقطع رقبتك. زوجتي. آه
- جولينار : سلامتک بعد الشر عليك. حاسس بيايه
- لوغوس : ليه. أنا عيان
- جولينار : أيوه عثمان قال لي دلوقت إن راسك بتوجعك
- لوغوس : أيوه راسي بتوجعني من كتر الرغي اللي باسمعه. وجاي سي عثمان بسلامته بتاعكم ده يكمل عليّ ويرغي لي. سييته وتني داخل وسكيت الباب ودخلت في الأوده الجوانيه. ولما سمعت الباب انكسر سحبت السيف وجيت علشان اقطع رقبتيه واخلص من رغيه
- جولينار : ماترعلش نفسك. خد امضي الجواب ده
- لوغوس : جواب إيه اللي امضيه. ده. إلى رئيس حراس مملكة سيمون. حكمنا على حامل هذا بالموت بمجرد وصوله إليكم. اضربوا عنقه. إيه ده
- جولينار : بس امضي إنت من غير ما تسأل. هه
- لوغوس : أمضي من غير ما اسأل ازاي. هيّ إمضة الأمرا كده حبر على ورق. ماتعرفيش إن الحروب اللي اندكت لها الجبال وانخربت منها مداين أصلها تكون إمضة أمير المظالم اللي اشتكى منها التاريخ. وضجت منها الأساطير أصلها إمضة أمير. ماتعرفيش يا جولينار إن الإمضا دي اللي إنت فاكرها حاجه بسيطه أنا مسؤول عنها أمام شعبي أمام نفسي وأمام ربي سبحانه وتعالى يوم القيامة
- جولينار : إيه هو. إنت فاكر الحكايه على مين. دا الواد الطباخ
- لوغوس : ماهو أنا بس موش فاهم الطباخ المسكين ده عمل لكم إيه. وكلكم ضده. طيب أنا أقسم بشرفي اللي حا اسمعه يجيب سيرة الطباخ ده على لسانه مافيش غير قطع رقبتيه. سامعه



- جولينار : طيب طيب. ماتزعلش يا مولاي
- باشمس : الإذن يا جمى البرين وحاكم البحرين
- لوغوس : إذتك معاك يا باشمس. إيه فيه إيه
- باشمس : إيراجوش المنجم حضر يا مولاي. واهُه ساخط غاضب ولا نعلمش إيه السبب (يخرج)
- لوغوس : إيه يا ترى فيه إيه
- إيراجوش : يا لوغوس يا ملك سيمون. بعد نص ساعه. مملكتك دي حا تكون مملكة العجايب والغرايب
- لوغوس : وقصدك تقول إيه يا إيراجوش
- إيراجوش : قصدي اقول لك يا لوغوس إن بنتك نواره. ولادتها كانت قبل شروق الشمس موش بعد غروبها
- لوغوس : يعني إيه
- إيراجوش : يعني اختلف الطالع اللي قلت لكم عليه قبل كده
- عثمان : الحمد لله. يعني الغول اللي كنت بتقول عليه مابقاش جاي
- إيراجوش : لأ جاي النهارده بعد نص ساعه
- الجمع : يا حفيظ يا رب يا حفيظ
- لوغوس : إزاي ده
- إيراجوش : أيوه. لأن الغلط اللي وقعتوني فيه ويا النجوم. فرق عندي في الحساب الحقيقي ١٢ والاثني عشر دول هم الزمن بين الشروق والغروب - ١٢- عندنا احنا يا فلكين. إذا كانوا بحساب السما - ١٢ - شهر. وبحساب الأرض ١٢ ساعه. والحقيقه دلوقت إن الاثنى عشر الموعودين. هم ١٢ ساعه بس. وان لم تسلم بنتك بنفسك للغول المرصود لها. يخرّب البلاد ويهلك العباد ويحرق الزرع ويسمم البحر ويعمل شيء فوق الحدود لا ورد في التاريخ ولا حصل في الوجود
- لوغوس : آه يا ربي. بنتي نواره بإيه اقدر افديها. بروحي بمالي ما ابخلش عليها
- نواره : آه يا ربي اللي فاضل في عمري نص ساعه بس



- إبراجوش :** أبوه يا نواره، إلا إذا صادفتك معجزه واتوجد في طريق الوحش ده. ساعة هجومه عليكى شاب نجمه من نجمك. وسنك من سنه. إذا اتوجد الشاب ده يمكن ينجيك من الخطر وتنكتب لك الحياه من جديد. مسكين يا لوغوس (يخرج)
- عثمان :** إيه رأيك دلوقت بعد كده. أنا موش حا اقدر اسكت. أنا راح نفضض
- كوكب :** تذكر اليمين اللي حلفته يا عم عثمان
- عثمان :** بلا يمين بلا شمال بلا كلام فارغ. دا وقتك ياللا بينا
- سنقر :** برضه بيقول اليمين. قال فاكر إنه هو اللي راح يتجوز
- عثمان :** يا شيخ اتلهي. احنا في إيه والا في إيه
- لوغوس :** آه يا إلهي. ومين يطوّل لي الشاب اللي نجاتك على إيديه. كنت اوهب له ملكي. اوهب له حياتي
- عثمان :** يا اخي أنا راح اتجنن. مولاي
- لوغوس :** إيه يا عم عثمان
- كوكب :** تذكر اليمين
- سنقر :** والنبي لما تموت
- عثمان :** إنت مسحوب من لسانك ليه
- كوكب :** مولاي. إذا انحنيت بين يديك. يكون مهابه لمجدك. ينطق ممدحك لساني فضلك نُكِّنْهُ. عيشك كلته. ما يخون العيش إلا ابن الحرام. دخلت قصرك وانا من ضمن محاسبيك
- عثمان :** هه. انطق
- كوكب :** طباخ ويوم الهنا لو يبقى نسيبك. مولاي إذا حبيت تتمم جميلك. تسمح لعبدك بكلمه كمان. فقير ولكن نسي فقره وأمله كبير. أرجوك يا مولاي السماح والرضا {عن إذنكم الوداع إلى الملتقى} [1]. الفراق قسمه واللقا نصيب
- عثمان :** الفراق قسمه واللقا نصيب [1]
- سنقر :** أما أفوات. بدهم يزوغوا قوام. بالكم ليه
- طاغور :** ليه

[1] اختصار الحوار ما بين (-): الوداع.
[2] حذف جملة عثمان.



- سنقر** : بدهم ينفدوا بجلدهم قبل ما يطب علينا الغول. ناس ما عندهمش مروءه صحيح
- جولينار** : مروءة إيه. هي الأشكال دي حد ينتظر منها مروءه
- عثمان** : {مظبوط كده. كل ماعون ينضح باللي فيه. الرك كله عالأصل. أما نشوف إنت راح تعمل إيه
- كوكب** : سيبه يا عم عثمان سيبه. نشوف وشكم في خير باللا بينا
- عثمان** : باللا بينا (يخرجان)
- سنقر** : باللا. المركب اللي تودي. مافيش عندكم أواره يا مولاي اكسرهما وراهم
- رنجون** : أنا يا مولائي. اتقدم طامع مختار افديك بحياتي. اقابل أنا الغول. واذا انتصرت عليه اكون قمت بالواجب عليّ. واذا مُت. اموت شهيد المحبه والوداد. ودا الشيء اللي اتمناه
- لوغوس** : آدى اليوم اللي بيان فيه العدو من الحبيب
- نواره** : أشرك يا أمير. وأرجوك تسامحني على الشيء اللي حصل مني
- رنجون** : الإخلاص والحب يا أميره يظهرهوا في الوقت ده. صحيح صدق المثل. الحب يخلق من الجُبنا الصُّعاف أبطال (يخرج)^[1]
- سنقر** : أما اروح أنا راخر اشوف لكو إيه الغول ده
- جولينار** : على فين يا صاحب السمو
- سنقر** : سيبوني امال ما تحوشونيش. أنا لازم اوريكم فرق الجدعان من بعضها
- جولينار** : نسيك ازاي. على الأقل بس موش تتسلح تمام
- سنقر** : مافيش لزوم للسلاح. إيد محسوبك برضه فيها البركه. هو يعني قلة طوب. أنا حتى في النيشان مشهود لي
- جولينار** : {طيب موش بس نبعث أورطه ولا اتنين ورا سموك
- سنقر** : لا أبدًا. مافيش لزوم. إنتوا يظهر إنكم موش عارفيني. هوهو. دانا ثلاثين
- لوغوس** : أورطه مايعرفوش ياخدوا مني حق ولا باطل
- لوغوس** : طيب إن كان ولا بد أن تخاطر بروحك خد السيف ده في إيدك

[1] حذف الحوار ما بين (-).



- سنقر** : الغايه. أهه يقضي والسلام برضه احسن من قلته. أما ازوغ الساعه دي من هنا على بال ما يشوفوا لهم طريقه في الغول بتاعهم ده. أنا رايع بقى اهه
- جولينار** : والله احنا موش عاوزين سموك تتعرض للخطر
- سنقر** : هو فين يا وليه إنت. هو أنا يهمني من غول والا غيره. واحنا ناكل من الحاجات دي سيبك. دلوقت تشوفي همة الرجاله. دا نهار ابوه اسود الغول ده (يخرج)
- نواره** : يا سلام قلبه جامد قوي ولا هو مهموم أبدًا
- جولينار** : موش قلت لك ابن ملوك امال ايه⁽¹⁾
- باشمس** : (داخلًا) الغول يا مولاي هاجم على البلد عينيه بتقدح شرار بشكل مربع. ما اظنش إن حد يقدر يقف قدامه من هيته المرعبه وشكله المخيف
- لوغوس** : يا ساتر يا رب
- نواره** : آه. آه. يا ساتر يا حامي
- لوغوس** : آه. أهه الوحش اهه أعوذ بالله دا شكله مربع
- طاغور** : آه. فيه واحد يا مولاي جاي على الوحش وفي إيده سيف بيهزه بقوه
- لوغوس** : صحيح. دا مين دا. آه. دا الطباخ. كوكب الطباخ ووراه عثمان اهه
- جولينار** : {ربنا ينصرهم. لكن مانيش شايفه الأمير سندس نسيبنا
- طاغور** : أيوه يا مولاي. موش باين له أثر
- جولينار** : أمال يعني خرج من هنا على فين
- لوغوس** : لازم زاغ بقى. أهه هجم الوحش على كوكب وعثمان. اتأخروا
- جولينار** : هجموا عليه تاني
- لوغوس** : اتأخر عنهم. اهم هاجمين عليه. هاجمين. آه وقف. هجم عليهم. الظاهر إنهم انهزموا
- جولينار** : ضاع كل أملنا
- طاغور** : بيجري وراهم. راحم بعيد خالص. موش ممكن نشوفهم من هنا

[1] اختصار الحوار ما بين (-): سنقر: أما ازوغ الساعه دي من هنا على بال ما يشوفوا لهم طريقه في الغول بتاعهم ده. أنا رايع بقى اهه.



- لوغوس : ربنا يستر
- نؤارة : آه يا قسمتي السوده ياني
- لوغوس : مانيش شاي فهم بالمره
- نؤارة : آه يا كوكب. هو اللي بيدافع عني وهو اللي معرض نفسه للخطر. هو وعم عثمان مافيش غيرهم. صحيح إنه باين عليه المروه والشهامه. باين عليه الإخلاص باين عليه الشجاعه. آه. أنا دلوقت بس شعرت إني باميل ميل غريب له. شعرت إني كنت باحبه. لكن حبي ده ماكنش ظاهر. لأنه مسكين. لأنه فقير. لأنه طباخ
- لوغوس : ماعلش يا بنتي. إذا ربنا نصره اجوزه لك. لأنه موش حا الاقي لك اكفاً منه. واكون في الحاله دي بريت بقسمي وعملت الواجب^[1]
- طاغور : آه يا مولاي. ما بقلناش أمل. أهه الغول راجع لوحده
- لوغوس : خلاص. يظهر إنه مؤت كوكب وعثمان. لا حول الله. آه. أهه قرّب يخش السرايه
- نؤارة : كوكب مات. آه. ما بقاليش أمل في الحياه
- لوغوس : بنتي حبيبي
- جولينار : ردي على ابوك
- لوغوس : إيه الزيطة دي كمان
- عثمان : }}(يدخل ومعها رأس الغول) اتفضل يا مولاي
- لوغوس : بارك الله فيك. عملت الواجب عليك يا ولدي. برهنت على نفس ماشفتش اعز منها
- كوكب : استغفر الله يا مولاي. أنا ما عملتش إلا الواجب عليّ. فين حبيبي الي شجعني حبها وخليني انتصرت على الوحش الهائل ده
- لوغوس : أهى مغمى عليها. افتكرت إن الغول موتك
- كوكب : آه
- سنقر : (داخلاً) ده يعني الغول مات أهه. أنا موش قايل لكم ما يهكموش منه^[2]

[1] اختصار الحوار ما بين (.): نؤارة: آه يا كوكب. هو اللي بيدافع عني وهو اللي معرض نفسه للخطر. هو وعم

عثمان مافيش غيرهم. صحيح إنه باين عليه المروه والشهامه. باين عليه الإخلاص باين عليه الشجاعه.

[2] حذف الحوار ما بين (.):



- زردق : {داخلًا ويقبض على رقبة سنقر} تعالیٰ هنا یا حرامی. سودت وشي مع مخلوقات الله
- سنقر : رقبتي یا أخي. رقبتي. بس إن ماكنتش كده سيّب^[1]
- عثمان : ديهدى. إيه ده یا سمو الأمير
- زردق : سمو. سمو مين. هو مين الي سمو الأمير
- عثمان : حضرته
- زردق : إلا سمو. حضرته. واد یا سنقر إنت عملتها
- لوغوس : هيّ إيه الي عملها
- سنقر : أيوه. دا بس زي ما تقول جلالتك. يابويا مايصحش كده فضحتني
- زردق : أنهي فينا الي فضح الثاني یا نوري
- سنقر : نوري. یا سلام. لا لا. الهزار الي زي ده أنا ما اجبوش
- زردق : اطلع یا حرامی. اقلع هدموم الناس
- سنقر : هوهو. ينعل ابو العشم الي كده كمان
- لوغوس : إيه هو دا یا راجل إنت. مالك الحكايه إيه
- زردق : أنا یا مولاي راجل خياط على باب الله
- سنقر : یا نهار اسود
- زردق : بس یا سيدي زي ما تقول كنت قاعد على باب دكاني ساعة صبحيه. إلا وفات عليّ سندس ابن المملك هاتور وحوّد على الدكان ونقى له بدلة طباخ ولبسها والهدوم الي قلعتها سابهم عندي
- عثمان : وسموه يبقى ابن جلالتك
- زردق : سموه إيه وزفت إيه. ده سنقر ابني. وبعدين مقصوف الرقبه ده راح لابس هدموم الجدد وتنه جاي على هنا. لأني أنا كنت رحمت مطرح. أقول هدموم الناس يابن الكلب
- عثمان : اقلع یا واد
- كوكب : لأ سيبه یا عم عثمان بخاطره. خدهم لك

[1] تغيير الحوار ما بين {..}: زردق: {داخلًا ويقبض على رقبة سنقر} تعالیٰ هنا، في عرض مين یا نوري سودت وشي مع الناس یا كلب.
سنقر: سيّب. إيه هو ده.



- عثمان : شوف اخلاق اولاد المملوك يا نطح
زردق : آه. آهه يا مولاي الأمير سندس اللي فات عندي بدلته. هو دا بعينه
لوغوس : إنت الأمير سندس. يا فرحتي دلوقت أبر بقسمي وليّ الشرف
نواره : الأمير سندس. آه يا حبيبي
عثمان : يالا يا مولاي بقى خش في الجوزان
لوغوس : معلوم. يالا يا جماعه اعملوا الأفراح والليالي الملاح

ستار



ألحان الرواية اللحن الأول

خدمة أهل العز تسلي
اسألنا إحننا اللي تمللي
الداخل نضرب له سلام
خطوه عزيزه يا مولاي
وش سموك جل الصانع
حط في بالك لاجل تعيش
الرزق يحب التهويش
الذمه هي اللي تجوع
تلهط في بلوظه وتكوع
اوعى تحبش بص
الحق في الايام دي جريمه
لكن دولته دوله عظيمه

وتوكل خرفان وديوك
محشورين في وسط ملوك
جريه ورا وجريه قدام
نورك فاجج شوف ازاي
حديجادل حد يمانع
لازم تنحني وتطاطي
نعمه وسبحان العاطي
خليك واد حلمنجي ملوع
على كل الأنواع تتنوع
وغطرش واعمل اطرش
اللي يقوله يتدبقوه
منصوره مهما يعاكسوه

اللحن الثاني

الحرير ما يعززش فرشه
والبورده ما يغلاش رشه
ليليتنا ناديمه دنيتنا هاديمه
يا رب ببارك
أما فرحه ملوكي ونلناها
البدور ع الأرض شاهدناها
اتوعدنا وانسعدنا
تحت رجلين الأجاويد
الأمهارة قدومهم عيد
آشيتنا راضيه
يا رب زيّد
والحبايب شرفونا
يوم ما جونا ونورنا
هيصوا وافرحوا يا اهل بلدنا

قد إليه اليوم ده سعيد



الـجـمـال والمـال
يا هـنـاه بعـروسـته الخـفه
حـاجـه عـال العـال وعـدى
النـبـي تمـتـعـها بـشـبـابـها
الجـوازـه الحـلـوه هـديـه
كـل أمـه عـروضـها نـقيـه
فـي العـريـس دـه حـلال
هـي رـخـمـه غـزال
عـلى دـي عـيـون ودي شـفه
ونـجـامـلـها نـهـار كـتب كـتابـها
والعـفـه معـامـالـقـيـه
تـصـون كـيـانـها وتـرعـى حـماها

اللحن الثالث

فـوقـي لـرـوحـك فـوقـي
طـولـة بـالك تـعـدل حـالك
دـنـيا ولـالـهـاش قـيـمـه
يـديـها صـرمـه قـديـمـه
اـضحـك تـلاقـيـها ضـحـاكـه
اهـتمـيـتي اغـتمـيـتي
انـسـي الـهـم وروـقـي
شـايـل الـلـه يـا دـسـوقـي
بـايـعـها هـنـيـالـه
تـصـفـى لـه وتـحـلـى لـه
خـالـص فـشـرة عـلى كـاكـا
صـورـيـك إـيـه صـورـتـك إـياك
فـوقـي فـي عـرضـك فـوقـي

عـثـمـان قـلـبـه عـلـيـك
أنا وحيـاة والـديـك
يـابـو سـمـره التـربـيـه غـالـيـه
طـبـطـب عـلى سـتـك
ضـحـكـها شـويـه إـياك تـبـحـبـح
سـتـكو ام امـكو بـتـقـول لـكو
فـشـر الـبـنـت وابـوهـا
أخـرـتي بـيـضـوهـا
وانـت خـصـوصـًا فـيـك رـوح عـالـيـه
خـلـيـها تـصـحـصـح
عـمـكو شـنـطـح جـالـكو يـنـطـح
الـهـيـء المـيـء سـبـع تـشـكـال
الحـبـق النـبـق ارقـصـوا يـا عـيال



اللحن الرابع

لازم بقى نفرح ونقول
لا فيه بعبع ولا فيه غول
بكره المغرب تنزفي
يترقص لك قدامك
ونخليه بسلامته عريس
مُّه يا رب علينا الليله
وانصرنا على مين يعاديننا
ليله وحليت فيها الظيطه
انجلي يا حليوه يا قطيطه
مين قدك شقفي ورقي
والبربري خدامك
حتة جاريه سودا غطيس
ياما الفرحة بشايره جميله
يالله اهدينا يالله احميننا

اللحن الخامس

بتجرحيه واننتِ دواه
عيب عليّ إن قلت آه
كسرة الخاطر صعيبه
حن يا قلب الحبيبه
الفقير جنب الأمير
الوعود ما تنسيش
ربنا ما ينسانيش
ليه فؤادي يهون عليك
إن دبحتيني بإيديك
اقتلينني تريحينني
ترضي إمتى وترحميني
الغرام مالوش كبير
إن قسييتي
وان نسييتي

اللحن السادس

نهايته الله يسامحك
وكلل منهو بيضحك
جنيت يا قلبي عليّ
يا طول ما تبكي عينيه



الفن الثاني

يا خليل يا خليل
 قدي الضالين اللين
 والعدو والنأي صدي يا خليل
 يا خليل يا خليل

فراق القوم حنونه
 لأخف الأرمي فظوبه
 ان شاء بيد الأ
 ان شاء

والذي لا يزال

ان شاء
 اللين الحيم ان شاء
 دونه صباص ان شاء
 العبد وفضل العبد

تسبب خبيرات بالليل

يا خليل يا خليل
 يا خليل يا خليل

الذي هو

المـر لاجـل الحـلـوـه شـرـبـتـه
 وبل الحبيب والقاتله حبيته
 لقاها جنة نوالها بعيد
 يا رب هو القلب حديد
 وازاي يـواري
 والذـل بعـد العـز قـاسـيـتـه
 يا ريت ما داق الحب يا ريته
 فراقها نار والنار حره
 يغلب يـدـاري
 والحب سلطان واحنا عبيد

الـلـحـن السـابـع

عـالـهـلـيـلـه
 قـيـدـوا الفـنـايـر
 والـعـوـد والـنـيـاي
 تـرـلـاي لـاي لـاي
 يـا حـلـيـلـه
 نـوارة القـمـره
 لأخـف الأـمـرا
 إن شـالـه يـعـدـلـها لـها
 والـدخـلـه نـصـهـلـهـالـه
 الـلـيـلـه الجـايـه
 دورـه صـاـحـيـه
 العـيـلـه وعـيـلـة العـيـلـه
 عـالـهـلـيـلـه
 عـلـى حـس عـرـيـسـها
 تـاـكـلـوا مـلـبـسـها
 كـتـاـكـيـتـها قـطـا قـيـطـها حـلاوتـها
 يـبـقـيـلـنا حـيـاتـها
 يـا حـلـيـلـه
 الـلـيـلـه
 هـيـلـه يـا بـيـلـه
 عـالـهـلـيـلـه
 حـبـبـي
 مـخـطـوبـه
 إن شـالـه
 إن شـالـه
 إن شـالـه
 إن شـالـه
 تـكـبـش جـنـيـهـات بـالـكـيـلـه
 يـا حـلـيـلـه
 الـلـيـلـه
 بـالـقـفـه
 حـلاوتـها
 إن شـالـه



حبله اقول المنا خشي الفؤاد واملئ
 الجسمي انا والروح اسين لك
 لظلم
 ارضي
 غربة
 الفرب
 نرباؤه
 انتي لتي مجاده انتي عدي ملاك
 التي بده سعاده لم يرو هلاك



ملحوظ
المدونات الموسيقية الأصلية

Contrabasso

Col Ghoul

باص الغول

22.1.1925



Handwritten musical score for 1 Alto. The score is written on ten staves. The first staff is marked "1 Alto" and "rit." (ritardando). The second staff is marked "rit." and "rit." (ritardando). The third staff is marked "rit." and "rit." (ritardando). The fourth staff is marked "rit." and "rit." (ritardando). The fifth staff is marked "rit." and "rit." (ritardando). The sixth staff is marked "rit." and "rit." (ritardando). The seventh staff is marked "rit." and "rit." (ritardando). The eighth staff is marked "rit." and "rit." (ritardando). The ninth staff is marked "rit." and "rit." (ritardando). The tenth staff is marked "rit." and "rit." (ritardando). The score ends with a double bar line and a plus sign (+). The text "THEATRE ALY HANNAH" is printed at the bottom right of the page.

Handwritten musical score on ten staves. The notation is a form of musical shorthand, possibly a shorthand for a specific instrument or a simplified notation system. The score includes various musical symbols such as clefs, time signatures, and dynamic markings. At the top right, there is a handwritten note "3 m.". At the top center, there is a handwritten note "2". At the bottom right, there is a handwritten note "x".





Handwritten musical score on ten staves. The notation is dense and includes various musical symbols and markings:

- Staff 1:** Features a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/8 time signature. It contains a triplet of eighth notes and a sixteenth note.
- Staff 2:** Continues the melody with a sixteenth note and a quarter note.
- Staff 3:** Shows a sequence of eighth notes.
- Staff 4:** Continues the eighth-note sequence.
- Staff 5:** Includes a slur over a group of notes and the word *deuti* written above.
- Staff 6:** Features a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 6/8 time signature. It begins with a quarter note.
- Staff 7:** Contains a sequence of eighth notes.
- Staff 8:** Shows a sequence of eighth notes with a *rit.* marking above.
- Staff 9:** Contains a sequence of eighth notes with a *ff* marking below.
- Staff 10:** Shows a sequence of eighth notes with a *ff* marking below.

Additional markings include a large 'X' on the right side of the lower staves, a circled '3' at the top, and a circled '6' at the top right. There are also some scribbled-out notes and a small table of numbers at the bottom right:

133
132
66
34
41



THEATRE MAJESTIC
TRUPE ALY KASIM

The image shows a page of handwritten musical notation. At the top left, the text "THEATRE MAJESTIC" and "TRUPE ALY KASIM" is printed. The music is written on a series of staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. It contains several measures of music, including a fermata over a note. The second staff continues the melody with a key signature change to one flat (Bb). The remaining staves are empty.

Final Acto I 17

Vale

Solo

Tutti

Solo

pp

THEATRE NATIONAL DE LYON
DIRECTION GÉNÉRALE



Madame Butterfly

This image shows a page of handwritten musical notation for the opera *Madame Butterfly*. The score is written on several staves. The top staff begins with a title in cursive, "Madame Butterfly", and a heavily scribbled-out section of music. Below this, there are five staves of music, each containing complex notation including notes, rests, and dynamic markings. The notation is dense and appears to be a full score or a detailed arrangement. At the bottom of the page, there are several empty staves, some of which contain faint, illegible markings. A small, rectangular box is drawn on the right side of the page, near the bottom.

on tenor
soprano

6

5

THEATRE MAJESTIC
BOULEVARD DES FILLES-DU-CALVAIRE
PARIS

+

Handwritten musical notation on a page with six staves. The notation is written in a cursive, handwritten style, likely representing a musical score. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 4/4 time signature. The notation consists of rhythmic patterns and notes, with some markings above the notes that could be lyrics or performance instructions. A small number '7' is written above the first staff. The second staff has a small '7' above it. The third staff has a small '7' above it. The fourth staff has a small '7' above it. The fifth staff has a small '7' above it. The sixth staff has a small '7' above it. The notation ends with a double bar line and a fermata. Below the sixth staff, there is a small cross symbol. At the bottom right of the page, there is a small, faint stamp that reads "THEATRE NATIONAL" and "MONTREUIL".



Handwritten musical score on ten staves. The notation is in a cursive style, likely representing a specific musical notation system. The score includes various musical symbols such as clefs, notes, rests, and bar lines. A large number '8' is written above the first staff, and the number '18' is written in the top right corner. The word 'fine' is written at the end of the piece, followed by a cross symbol. At the bottom right of the page, there is a small, faint stamp that reads 'THEATRE NATIONAL' and 'CHATELAIN'.

Andante *Act II*

The image shows a page of handwritten musical notation. At the top, there are markings for tempo and act: *Andante* and *Act II*. The music is written on ten staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 4/4 time signature. The notation consists of rhythmic patterns and notes, with some parts crossed out with heavy black ink. There are several annotations in italics: *Andante* appears twice, and *pp* (pianissimo) is written near the bottom. The bottom-most staff is almost entirely obscured by a large, dense scribble of black ink.



Handwritten musical notation on a staff. The notation consists of five lines of music, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The notes are written in a stylized, cursive Hebrew script. Above the first line, there is a '13' and a '2'. Above the second line, there is a '3'. Above the fourth line, there is a '9'. Above the fifth line, there is a '9' and a '3'. The music is written on a single staff, with the rest of the page being blank.

Handwritten musical notation on a page with five staves. The notation is written in a cursive style, possibly representing a specific musical system or a shorthand notation. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The notation consists of various symbols, including vertical stems, horizontal lines, and some circular or oval shapes, arranged in a way that suggests a sequence of notes or chords. The second staff continues the notation, and the third and fourth staves show further development of the piece. The fifth staff contains a few more symbols, including a large, sweeping stroke that extends across the staff. The page is numbered '14' in the top left corner.

15

THEATRE MAJESTIC
TRUPE SLY KASSAN

Andante

p



باشمس	(داخلًا) الأمير سندس ولي عهد هونولولو
كوكب	(يدخل الخياط لابساً هدموم كوكب)
عثمان	اللّه. دي هدمومي
كوكب	إزاي ده
لوغوس	بس اسكت
سنقر	قدوم سعيد يا سمو الأمير
عثمان	ممنون من سعادة خيابة جلاتك
سنقر	يا سيدي يا سيدي على اولاد الملوك يا سيدي
لوغوس	سلامات ازاي الحال طيبون
سنقر	جلالة الأميرة
عثمان	يا ميت فل على عيونها النواره
لوغوس	يا مرحب يا تربية المحجر
عثمان	ودا...
	بالطبع سمو الأمير عارفه. دا الطباخ اللي كان في
	قصر سعادة جنابة بيادة سموكم. موش كده. اللّه
	يخرّب بيت ابوك. أمير نقر قوي

